DOCUMENT RESUME

ED 168 341 FL 010 182

TITLE	Turkish: A Guide to the Spoken Language.
INSTITUTION	Department of Defense, Washington, D.C.
REPORT NO	TM-30-316
PUB DATE	75
NOTE	82p.; Not available in hard copy due to small print
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock No. 008-020-00463; $1.05)
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Autoinstructional Aids; *Communicative Competence (Languages); Conversational Language Courses; *Language Guides; Language Instruction; *Language Skills; *Pronunciation Instruction; *Second Language Learning; Speech Communication; Standard Spoken Usage; Travel; *Turkish; *Vocabulary Development

ABSTRACT

This Turkish phrasebook is intended as a guide to pronunciation and useful words and phrases. All entries are given first in English, followed by the Turkish word in simplified English phonetic spelling, with the Turkish spelling in parentheses. The "Useful Words and Phrases," dealing with subjects such as directions, greetings, numbers and requests, are followed by "Additional Expressions" and "Fill-in Sentences." "Important Signs" and an alphabetical English-Turkish word list complete the phrasebook. (AM)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED168341

TM 30-318

TURKISH

A GUIDE TO THE SPOKEN LANGUAGE

FL010182

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

For sale by the Superintendent of Documents
U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402
Price $1.05 Stock Number 008-020-00463
Catalog Number D101.11:30-318

REVIEWED AND APPROVED 29 MAR 1973

(Date)

Frank H. Featherston

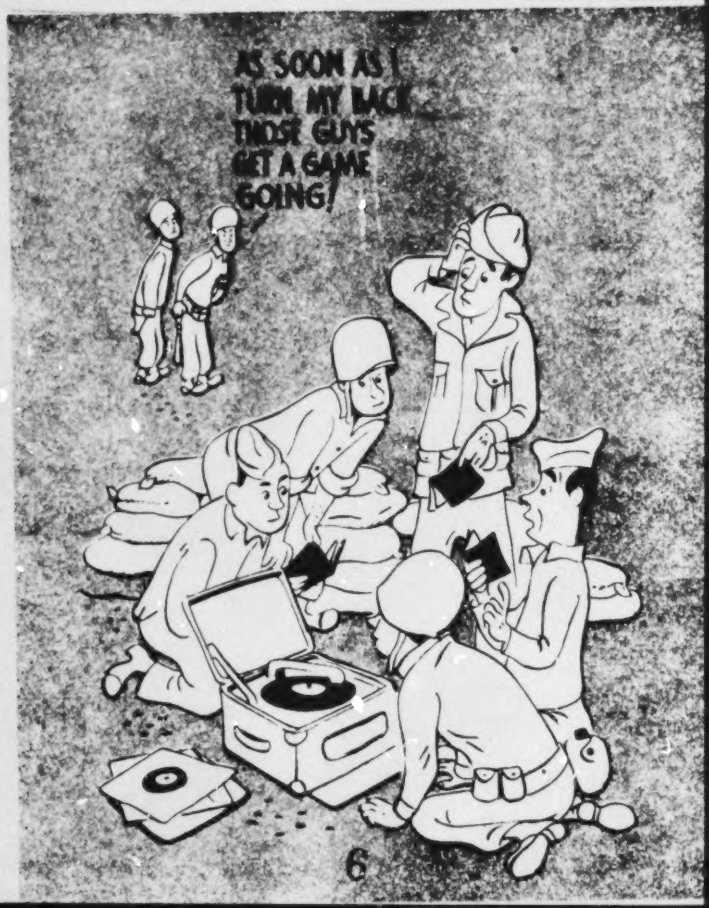
Chief of Naval Training Support

REPRINTED FOR

CHIEF OF NAVAL TRAINING SUPPORT

CONTENTS

	PAGE
How to Use the Records and Guide	5
Hints on Pronunciation	7
Special Points	9
Useful Words and Phrases	12
Greetings and General Phrases	12
Location	15
Directions	16
Numbers	17
What's This?	19
Asking for Things	1[illegible]
Money	23
Time	24
Useful Phrases	27
Additional Expressions	28
Fill-in Sentences	32
Important Signs	46
Alphabetical Word List	49


AS SOON AS I TURN MY BACK THOSE GUYS GET A GAME GOING!

TURKISH LANGUAGE GUIDE

Turkish is spoken by about 15 million people in Turkey and by another million in the neighboring countries of Bulgaria, Greece, Cyprus and Syria. This Language Guide will enable you to ask directions, buy things or order a meal wherever Turkish is spoken. Knowing a little Turkish will also help you get along with the people, for they will naturally be pleased to see a stranger showing enough interest in them to try to speak their language.

How to Use the Records and Guide

This Guide is obviously not intended to give you a complete command of the Turkish language. If you want to embark upon a somewhat extensive study of the spoken language you should obtain the USAFI course, *Spoken Turkish*—see the current USAFI Catalog for instructions. This Language Guide will, however, enable you to carry on simple conversations in Turkish.

The records* that go with this Guide give you a number of the most important words and phrases in Turkish. Read the section called *Hints on Pronunciation* and then listen to the records until you know the *Useful*

*Records no longer available.

Words and Phrases by heart. ***Repeat each word out loud right after you hear it and say it exactly the way the Turkish speaker does.*** Imitate the pronunciation as closely as you can, just as you might mimic someone who has an unusual accent. Try to get every detail of the pronunciation, even the rhythm and intonation. Follow the words in your Guide but use them only as a reminder; if you hear something different from what you see written, go by what you hear. ***Remember that you can't get the sound of a language from the printed word alone—you have to use your ears even more than your eyes.*** If you don't have the records and can't get a Turkish speaker to read the words,

you will have to rely on the *Hints on Pronunciation* alone.

By the time you have practiced the *Useful Words and Phrases* several times, you will know what sound each letter stands for in the Guide. You will then be able to pronounce the *Additional Expressions* even though you have not actually heard them, and you will be able to form sentences of your own by using the section called *Fill-in Sentences*.

Hints on Pronunciation

All the words and phrases are written in a spelling which you read like English. Each letter or combination of letters is used for the sound it usually stands for in English and it *always* stands for that sound. Thus, *oo* is always pronounced as it is in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as anything else. Say these words and then pronounce the vowel sound by itself. That is the sound you must use every time you see *oo* in the *Pronunciation* column. If you should use some other sound—for example, the sound of *oo* in *blood* or in *door*—you might be misunderstood.

SYLlables that are pro-
NOUNCED LOUDer than
OTHers are WRITten in
CAPital LETters.

Like this :

COLUMBUS.... ko-LUM-buss
NEW YORK.... noo-YAWRK
PHILADELPHIA fil-a-DEL-fee-a
ATLANTA..... at-LAN-ta
DENVER..... DEN-vur

Syllables that are accented—that is, pronounced louder than others—are written in capital letters. Curved lines (‿) are used to show sounds that are pronounced together without any break; for example, *L‿YOOT-fen* meaning "please."

Special Points

Here are a few points to note as you listen to the records:

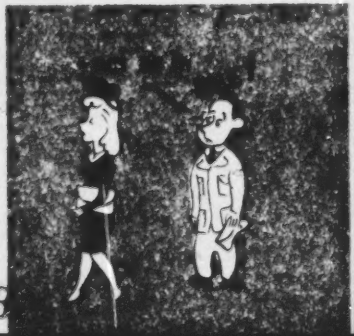
AI stands for the sound in *aisle*, *ice*, *bite*. Example: *BAI* meaning "Sir."

AY as in *day*, *play*, *may*, only not drawled as in English. It may sometimes sound like the *e* in *let*. Examples: *NAY-red-ay*

meaning "where," *say-KEEZ* meaning "eight."

U *or* UH stands for a sound we don't have in English. To make it round your lips as though to say *oo* and without moving them say the *e*-sound in *met*. Example: *dun* meaning "turn."

EW	stands for another sound we don't have in English. To make it round your lips as though to say *oo* and without moving them say the *i*-sound of *pit*. Example: *gewn* meaning "day."
IH	To make this sound spread your lips as though about to say *ee* and without moving them say the *oo*-sound of *book*. Example: *ahl-TIH* meaning "six."
_H	stands for an *h*-sound at the end of a syllable. Example: *ka_h-VEH* meaning "coffee."
G	as in *get*, *give*, *go*, never as in *gee*. Example: *HAH-gee ta-RAHF-tshr* meaning "which way."



USEFUL WORDS AND PHRASES

The following is the exact wording of the Turkish language records issued with this Guide.

These records give you a few useful phrases in Turkish. To learn to say these phrases so that you will be understood, imitate the sounds exactly as you hear them. You will hear the English first, followed by the Turkish; then repeat the Turkish out loud and say it *good and loud*. Remember! Repeat every Turkish phrase right after you hear it.

In the Turkish Language Guide which should be used with these records, all the phrases you will hear are written both in Turkish spelling and in a simplified spelling which you read like English. Don't use the Turkish spelling unless you have studied Turkish before.

Listen to the records six or seven times and you will know the phrases by heart.

GREETINGS AND GENERAL PHRASES

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Good day	*GEWN ai-DIHN*	Gün aydın
Good evening	*TEWN ai-DIHN*	Tün aydın
Sir	*BAI*	Bay
Madam *or* **Miss**	*bai-YAHN*	Bayan

You have already heard two sounds which we do not have in English. The first you heard in *GEWN*. Listen again and repeat: *GEWN, GEWN*. It is written in your Language Guide as *ew*. It is a sound like the *i* in *pit*, said with your lips rounded as though about to say the *oo* in *boo*. Try just the sound again: *ew, ew*.

The other sound you heard in *ai-DIHN*. Listen again and repeat: *ai-DIHN, ai-DIHN*. It is written in your Guide as *ih*. It is like the *oo* of *book* pronounced with the lips spread as they are in saying the *ee* of *feet*. Try just the sound again: *ih, ih*.

Turkish speakers use a phrase for "please" and they use it often.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Please	*L◡YOOT-fen*	Lûtfen
Excuse me	*AH-fed-ayr-see-neez*	Afedersiniz
Thank you	*tesh-ek-KEWR ed-ay-reem*	Teşekkür ederim
Yes	*EV-et*	Evet
No	*HAI-yihr*	Hayır
Understand me?	*ahn-la-dih-NIHZ mih?*	Anladınız mı?
I don't understand	*ahn-LA-mih-yo-room*	Anlamıyorum
Please speak slowly	*L◡YOOT-fen ya-VAHSH KO-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz

LOCATION

When you need directions to get somewhere, you use the phrase "Where?" and put the word you need before it.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
where	*NAY-red-ay*	nerede
a restaurant	*lo-KAHN-ta*	lokanta
Where is a restaurant?	*lo-KAHN-ta NAY-red-ay?*	Lokanta nerede?
a hotel	*o-TEL*	otel
Where is a hotel?	*o-TEL NAY-red-ay?*	Otel nerede?
the railroad station	*ee-stahss-YOHN*	istasyon
Where is the railroad station?	*ee-stahss-YOHN NAY-red-ay?*	İstasyon nerede?
a toilet	*ahp-dess-ha-NAY*	apdesthane
Where is a toilet?	*ahp-dess-ha-NAY NAY-red-ay?*	Apdesthane nerede?

DIRECTIONS

The answer to your question "Where is such and such?" may be "Turn right" or "Turn left" or "Straight ahead," so you need to know these phrases.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Turn right	*SA_A dun*	Sağa dön
Turn left	*so-LA dun*	Sola dön
Straight ahead	*do-ROO*	Doğru

Here is another sound you must practice. You heard it in *SA_A dun*. Listen again and repeat: *DUN, DUN*. It is written in your Guide as *u* or *uh*. It is like the *e* in *let*, said with your lips rounded as though you were saying the *oo* in *boo*. Try just the sound again: *u, u*.

It is sometimes useful to say "Please point."

Please point	*L_YOOT-fen guss-TA Y-reen-eez*	Lûtfen gösteriniz

If you are driving and ask the distance to another town, it will be given to you in kilometers, not miles.

Kilometer	*kee-lo-MET-ray*	kilometre

One kilometer equals ⅝ of a mile.

NUMBERS

You need to know the numbers.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
One	*BEER*	bir
Two	*ee-KEE*	iki
Three	*EWCH*	üç
Four	*DURT*	dört
Five	*BESH*	beş
Six	*ahl-TIH*	altı
Seven	*yay-DEE*	yedi
Eight	*say-KEEZ*	sekiz

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Nine	*do-KOOZ*	dokuz
Ten	*OHN*	on

"Eleven," "twelve," etc., are simply "ten-one," "ten-two," etc.

Eleven	*OHN beer*	on bir
Twelve	*OHN ee-kee*	on iki
Twenty	*yeer-MEE*	yirmi

"Twenty-one," "thirty-two," etc., are formed the same as in English.

Twenty-one	*yeer-mee BEER*	yirmi bir
Thirty	*o-TOOZ*	otuz
Thirty-two	*o-TOOZ ee-KEE*	otuz iki
Forty	*KIHRK*	kırk
Fifty	*el-LEE*	elli
Sixty	*ahlt-MIHSH*	altmış
Seventy	*yet-MEESH*	yetmiş
Eighty	*sek-SEN*	seksen
Ninety	*dohk-SAHN*	doksan
A hundred	*YEWZ*	yüz
One thousand	*BEEN*	bin

WHAT'S THIS?

When you want to know the name of something, you can say "What's this?" and point to the thing you mean.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
what is	*NED-eer*	nedir
this	*BOO*	bu
What's this?	*BOO NED-eer?*	Bu nedir?

ASKING FOR THINGS

When you want something you say "I want" and put the word you need before it.

I want	*ee-STEE-yo-room*	istiyorum
cigarettes	*see-GA-ra*	sigara
I want cigarettes	*see-GA-ra ee-STEE-yo-room*	Sigara istiyorum
to eat	*yay-MEK*	yemek
I want to eat	*yay-MEK ee-STEE-yo-room*	Yemek istiyorum

Here are the words for some of the things you may require:

bread	*ek-MEK*	ekmek
fruit	*may-VA Y*	meyve

ALWAYS ADD THE WORD FOR "PLEASE."

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
dates	*hoor-MA*	hurma
figs	*een-JEER*	incir
grapes	*ew-ZEWM*	üzüm
water	*SOO*	su
an egg	*yoo-moor-TA*	yumurta
meat	*ET*	et
lamb chops	*peer-ZO-la*	pirzola
barbecued lamb	*SHEESH-kay-bahp*	şişkebap
soup	*chor-BA*	çorba
potatoes	*pa-TA-tess*	patates
rice	*pee-REENCH*	pirinç
beans	*fa-SOOL-ya*	fasulya
fish	*ba-LIHK*	balık
milk	*SEWT*	süt
ice cream	*dohn-door-MA*	dondurma
a match	*kee-BREET*	kibrit
beer	*BEE-ra*	bira

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
a glass of beer	*BEER BEE-ra*	bir bira
a cup of coffee	*BEER ka_h-VAY*	bir kahve

You have just heard another sound we do not have in English. It is the *h*-sound that comes at the end of the syllable. It is like clearing your throat gently when you have to spit. Listen again and repeat in the word for "coffee," *ka_h-VAY*, *ka_h-VAY*. Try just the sound again: *h*, *h*.

MONEY

To find out how much things cost you say:

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
its cost	*fee-ya-TIH*	fiyatı
how much	*KAHCH*	kaç
money	*pa-RA*	para
How much does this cost?	*fee-ya-TIH KAHCH pa-ra?*	Fiyatı kaç para?

The answer to your question "How much does this cost?" will be given in *LEE-ra* or *koo-ROOSH*. One hundred *koo-ROOSH* equals one *LEE-ra*. One *LEE-ra* is worth about sixty cents.

Kuruş	*koo-ROOSH*	kuruş
Lira	*LEE-ra*	lira

TIME

To find out what time it is you say:

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
What time is it?	*sa-AHT kahch?*	Saat kaç?

"Ten past one" is "one, ten past."

Ten past one	*bee-REE OHN gech-ee-yor*	biri on geçiyor

"Quarter past five" is "five, quarter past."

Quarter past five	*bay-SHEE chay-REK gech-ee-yor*	beşi çeyrek geçiyor

"Half past six" is "six and a half."

Half past six	*ahl-TIH boo-chook*	altı buçuk

"Twenty of eight" is "eight, twenty there is."

Twenty of eight	*sek-ee-ZA Y yeer-MEE var*	sekize yirmi var

"Quarter of two" is "two, quarter there is."

Quarter of two	*ee-kee-YA Y chay-REK var*	ikiye çeyrek var

If you want to know when a movie starts, or when a train leaves, you say:

WHAT'S THE TIME IN TURKISH?

(Answers on Page 14.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
at what time	*sa-AHT kahch-TA*	saat kaçta
the movie	*see-NA Y-ma*	sinema
starts	*bahsh-LAR*	başlar
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
the train	*TREN*	tren
leaves	*kahl-KAR*	kalkar
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
Today	*BOO-gewn*	bugün
Tomorrow	*YA-rihn*	yarın

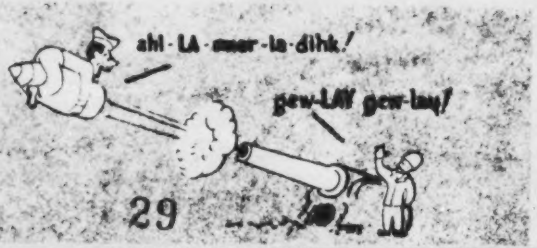
The days of the week are:

Sunday	*pa-ZAR*	pazar
Monday	*pa-ZAR-tess-ee*	pazartesi
Tuesday	*sa-LIH*	salı
Wednesday	*char-shahm-BA*	çarşamba
Thursday	*payr-shem-BA Y*	perşembe
Friday	*joo-MA*	cuma
Saturday	*joo-MA R-tess-ee*	cumartesi

USEFUL PHRASES

The following phrases will be useful.

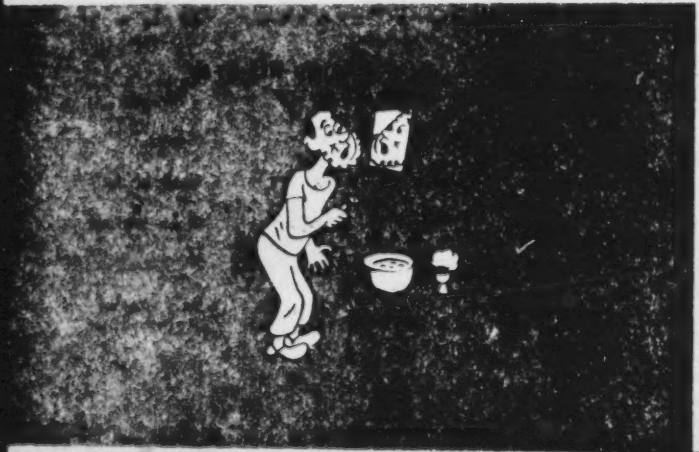
English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
What is your name?	*ee-smee-NEEZ NED-eer?*	İsminiz nedir?
My name is "John"	*ee-SMEEM "JOHN" deer*	İsmim "John" dir
I am an American	*ah-may-ree-KA-nihm*	Amerikanım
I am your friend	*do-stoo-NOO-zoom*	Dostunuzum
How do you say "table" (or anything else) in Turkish?	*"table" NA-sihl day-neer?*	"Table" nasıl denir?
Good-by (by the person leaving)	*ahl-LA-smar-la-dihk*	allaha ısmarladık
Good-by (by the person staying behind)	*gew-LAY gew-lay*	Güle güle



ADDITIONAL EXPRESSIONS

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Come in!	*GEER!*	Gir!
Have a seat!	*BOO-yoo-roon O-too-roon!*	Buyurun oturun!
Glad to know you!	*mew-shayr-REF ohl-DOOM!*	Müşerref oldum!
How are you?	*NA-sihl-sih-nihz?*	Nasılsınız?
Fine, thanks	*tesh-ek-KEWR ay-DAY-reem ee-YEE-yeem*	Teşekkür ederim, iyiyim
Please repeat	*L_YOOT-fen tek-RAR ED-een-eez*	Lûtfen tekrar ediniz
I don't know	*BEEL-mee-yo-room*	Bilmiyorum
I think so	*ZAHN ay-DAYR-sem*	Zan edersem
I don't think so	*ZAHN ET-mee-yo-room*	Zan etmiyorum
Maybe	*BEL-kee*	Belki
Stop!	*DOOR!*	Dur!
Come here!	*boo-ra-YA gel!*	Bura-ya gel!
Come quickly!	*cha-BOOK gel!*	Çabuk gel!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Go quickly	*cha-BOOK geet!*	Çabuk git!
I am hungry	*AH-chihm*	Açım
I am thirsty	*soo-sa-DIHM*	Susadım
I am tired	*yor-GOO-noom*	Yorgunum
I am lost	*KAI-bohl-doom*	Kayboldum
I am wounded *or* hurt	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım
Help!	*eem-DAHT!*	İmdat!
Bring help!	*yar-dihm-JIH get-eer!*	Yardımcı getir!



English	Pronunciation	Turkish Spelling
You will be rewarded	*mewh-ya-FAHT ah-la-JAHK-sihn*	Mükâfat alacaksın
Where are the sailors?	*den-nerz-ger-LAYR NAY-red-ay?*	Denizcileri nerede?
Where are the American sailors?	*ah-may-ree-KAHN den-nerz-ger-LAY-ree NAY-red-ay?*	Amerikan denizcileri nerede?
Which way is north?	*shee-MAHL HAHN-gee ta-RAHF-tihr?*	Şimal hangi taraftır?
Which is the road to___?	*___-ay gee-DEN yohl HAHN-gee-see-deer?*	___'e giden yol hangisidir?
Draw me a map	*beer ha-REE-ta CHEE-zee-neez*	Bir harita çiziniz
Where is the nearest town?	*en ya-KIHN KUH_ee NAY-red-ay?*	En yakın köy nerede?
Where is it?	*NAY-red-ay?*	Nerede?
Is it far?	*oo-ZAHK mih-dihr?*	Uzak mıdır?
Is it near?	*ya-KIHN mih-dihr?*	Yakın mıdır?
How far is it?	*nay ka-DAR oo-ZAHK?*	Ne kadar uzak?
Take me there	*bay-NEE O-ra-ya guh-TEW-rew-newz*	Beni oraya götürünüz

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Take me to a doctor	*bay-NEE dohk-to-RA guh-TEW-rew-newz*	Beni doktora götürünüz
Take me to the hospital	*bay-NEE ha-sta-nay-YA Y guh-TEW-rew-newz*	Beni hastaneye götürünüz
Danger!	*tay_h-lee-KA Y!*	Tehlike!
Take cover!	*see-PA YR ahl!*	Siper al!
Poison gas!	*say-heer-LEE GAHZ!*	Zehirli gaz!
Watch out!	*deek-KAHT et!*	Dikkat et!
Wait a minute!	*bee-RAHZ bek-LA Y!*	Biraz bekle!
Good luck!	*oor-LOO ohl-SOON!*	Uğurlu olsun!

FILL-IN SENTENCES

In this section you will find a number of sentences, each containing a blank space which can be filled in with any one of the words in the list that follows. For example, to say "I want some soap" look for the phrase "I want___" in the English column and find the Turkish expression given beside it: ___*ee-STEE-yo-room*. Then look for "soap" in the list that follows; the Turkish is *sa-BOON*. Put the word for "soap" in the blank space and you get *sa-BOON ee-STEE-yo-room*.

Notice that the order of words in Turkish is often different from the order in English. For example, instead of saying "I want some soap" and "Do you have a pencil?" what you really say in Turkish is "Soap I want" and "A pencil do you have?"

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
I want___	___*ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
We want___	___*ee-STEE-yo-rooz*	___istiyoruz
Give me___	___*V[illegible]Y-ree-neez*	___veriniz
Bring me___	___*gay-TEE-ree-neez*	___getiriniz
Where can I find___?	___*NA Y-red-ay boo-la-BEE-lee-reem?*	___nerede bulabilirim?

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	EXAMPLE	
I want___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
drinking water	*ee-CHEE-leer SOO*	içilir su
I want drinking water	*ee-CHEE-leer SOO ee-STEE-yo-room*	İçilir su istiyorum
apples	*el-MA*	elma
beef	*SIHR ay-TEE*	sığır eti
boiled water	*kai-NAR soo*	kaynar su
butter	*TA Y-ray-YA*	tereyağı
cabbage	*l_ya-HA-na*	lâhana
carrots	*HA-vooch*	havuç
cheese	*PA Y-neer*	peynir
chicken	*pee-LEECH*	piliç
chocolate	*chee-ko-LA-ta*	çikolata
cooked rice	*peel-YAHV*	pilâv
onions	*so-AHN*	soğan
pears	*ar-MOOT*	armut
peas	*bay-ZEL-ya*	bezelya
pepper	*bee-BA YR*	biber

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
salt	*TOOZ*	tuz
sugar	*shay-KAYR*	şeker
tea	*CHAI*	çay
tomatoes	*do-MA-tess*	domates
veal	*da-NA ay-TEE*	dana eti
vegetables	*seb-ZAY*	sebze
a cup	*beer feen-JAHN*	bir fincan
a fork	*beer cha-TAHL*	bir çatal

(The English word "a" or "an" can always be translated as *beer*. After this it will not be written each time.)

glass	*bar-DAHK*	bardak
knife	*bih-CHAHK*	bıçak

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
plate	*ta-BAHK*	tabak
spoon	*ka-SHIHK*	kaşık
bed *or* mattress	*ya-TAHK*	yatak
bedstead	*kar-YO-la*	karyola
blanket	*baht-TA-nee-yay*	battaniye
mosquito net	*jee-been-LEEK*	cibinlik
pillow	*ya-STIHK*	yastık
room	*o-DA*	oda
sheet	*char-SHAHF*	çarşaf
towel	*hahv-LOO*	havlu
cigar	*pew-RO*	püro
pipe	*PEE-po*	pipo
tobacco	*tew-TEWN*	tütün
fountain pen	*dohl-MA ka-LEM*	dolma kalem
ink	*mew-rek-KEP*	mürekkep

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
paper	*K‿YA‿aht*	kâat
pencil	*ka-LEM*	kalem
pen	*mew-rek-KEP ka-LEM-ee*	mürekkep kalemi
comb	*ta-RAHK*	tarak
hot water	*sih-JAHK soo*	sıcak su
razor blades	*TRAHSH bih-CHA*	traş bıçağı
safety razor	*TRAHSH ma-kee-NE.SS-ee*	traş makinesi
shaving brush	*TRAHSH fihr-cha-SIH*	traş fırçası
soap	*sa-BOON*	sabun
shaving soap	*TRAHSH sa-boo-NOO*	traş sabunu
toothbrush	*DEESH FIHR-cha-sih*	diş fırçası
tooth paste	*DEESH ma-joo-NOO*	diş macunu
handkerchief	*men-DEEL*	mendil
raincoat	*ya-moor-LOOK*	yağmurluk
shirt	*gum-LEK*	gömlek

WHAT IS IT IN TURKISH?

COMB

1. ye-TAHK
2. te-BAHK
3. te-RAHK

TOOTHBRUSH

1. TOOZ
2. DEESH FIHR-cha-sih
3. SHEESH-hay-baby

WHICH IS WHICH?

RAZOR BLADES

SHAVING BRUSH

SAFETY RAZOR

TRAHSH fihr-cha-SIH
TRAHSH bih-CHA
TRAHSH ma-kee-NES-ee

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
shoes	*koon-doo-RA*	kundura
	or ah-YAHK-ka-bih	ayakkabı
shoe laces	*ah-YAHK-ka-bih BA*	ayakkabı bağı
shoe polish	*ah-YAHK-ka-bih jeel-ya-sih*	ayakkabı cilâsı
undershirt	*EECH gum-lay*	iç gömleği
undershorts	*kih-SA dohn*	kısa don
buttons	*dew-MA Y*	düğme
needle	*ee-NA Y*	iğne
pins	*to-PLOO ee-NA Y*	toplu iğne
safety pins	*chen-gel-LEE ee-NA Y*	çengelli iğne
thread	*eep-LEEK*	iplik
antiseptic	*ahn-tee-SEP-teek*	antiseptik
aspirin	*AH-spee-reen*	aspirin
bandage	*sar-GIH*	sargı
cotton	*pa-MOOK*	pamuk
disinfectant	*dez-en-fek-TAHN*	dezenfektan
iodine	*ten-tewr-dee-YOHT*	tentürdiyot
laxative	*mew-SEEL eel-ya-JIH*	müsil ilâcı

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
gasoline	*ben-ZEEN*	benzin

I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
We want to___	*___ee-STEE-yo-rooz*	___istiyoruz
Do you want to___?	*___ee-stee-YOR moo-soo-nooz?*	___istiyor musunuz?

EXAMPLE

I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
eat	*yay-MEK*	yemek
I want to eat	*yay-MEK ee-STEE-yo-room*	Yemek istiyorum
buy it	*sa-TIHN ahl-MAHK*	satın almak
have a haircut	*SAHCH kess-teer-MEK*	saç kestirmek
have a shave	*TRAHSH ohl-MAHK*	traş olmak
rest	*deen-len-MEK*	dinlenmek
sleep	*oo-yoo-MAHK*	uyumak
take a bath	*BAHN-yo ahl-MAHK*	banyo almak

Where is the___? *or* Where is a___?	*___NAY-red-ay?*	___nerede?

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
How far is the ___?	___*NA Y ka-dar oo-ZAHK?*	___ne kadar uzak?

EXAMPLE

Where is a___?	___*NA Y-red-ay?*	___nerede?
doctor	*dohk-TOR*	doktor
Where is a doctor?	*dohk-TOR NA Y-red-ay?*	Doktor nerede?
barber	*bayr-BA YP*	berber
dentist	*DEESH-chee*	dişçi
mechanic	*ma-kee-NEEST*	makinist
policeman	*po-LEESS*	polis
porter	*ha-MAHL*	hamal
servant	*heez-met-CHEE*	hizmetçi
shoemaker	*KOON-doo-ra-jih*	kunduracı
tailor	*tayr-ZEE*	terzi
workman	*eesh-CHEE*	işçi
bridge	*kup-REW*	köprü
bus	*o-to-BEWSS*	otobüs

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
camp	*ka-rarg-YA_H*	karargâh
church	*kee-lee-SAY*	kilise
city	*shay-HEER*	şehir
clothing store	*el-bee-SEJ-ee*	elbiseci
drugstore	*ej-za-NAY*	eczane
filling station	*ben-zeen-JEE*	benzinci
garage	*ga-RAHJ*	garaj
grocery	*bahk-KAHL*	bakkal
highway	*YOHL*	yol
hospital	*ha-sta-NAY*	hastane
house	*EV*	ev
laundry	*cha-ma-shihr-JIH*	çamaşırcı
market place	*char-SHIH*	çarşı
or	*pa-ZAR*	pazar
nearest village	*en ya-KIHN KUH_ee*	en yakın köy
police station	*po-LEESS ka-ra-ko-LOO*	polis karakolu
post office	*po-sta-NAY*	postane

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
pump (for water)	*too-LOOM-ba*	tulumba
railroad	*day-MEER-yo-LOO*	demiryolu
river	*nay-HEER*	nehir
road	*YOHL*	yol
spring	*pih-NAR*	pınar
streetcar	*trahm-VAI*	tramvay
telegraph office	*tel-eg-RAHF ha-NAY*	telegraf hane
telephone	*tel-ay-FOHN*	telefon
town	*ka-sa-BA*	kasaba
village	*KUH_ee*	köy
well (for water)	*koo-YOO*	kuyu

Is it ___?	___*MEE-deer?*	___ midir?
It is ___	___*deer*	___dir
It is very ___	*CHOHK* ___*deer*	Çok___dir
It is not ___	___*day-DEE-deer*	___değildir

WHAT IS IT IN TURKISH?

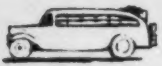
STREETCAR

1. tsar-YO-la
2. trahm-VAI
3. TRAIN

BRIDGE

1. pew-RO
2. kup-REW
3. koo-YOO

BUS



1. yoo-moor-TA
2. BESH
3. o-to-BEWSS

TELEPHONE

1. tel-ay-FOHN
2. ahp-doss-ha-NAY
3. BEL-koo

RAILROAD

1. yu-moor-LOOK
2. oo-CHEE-lar-SOO
3. day-MEER yo-LOO

(Answers on Pages 40 and 42.)

EXAMPLES

The first three expressions given above change their form according to the word with which they are used. See how this happens when you say "Is it___?"

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Is it___?	*___mee-deer?*	___midir?
good	*ee-YEE*	iyi
Is it good?	*ee-YEE mee-deer?*	İyi midir?
expensive	*pa-ha-LIH*	pahalı
Is it expensive?	*pa-ha-LIH mih-dihr?*	Pahalı mıdır?
cheap	*oo-JOOZ*	ucuz
Is it cheap?	*oo-JOOZ mood-oor?*	Ucuz mudur?
large	*bew-YEWK*	büyük
Is it large?	*bew-YEWK mew-dewr?*	Büyük müdür?

Notice that the vowels of the word *mee-deer* change according to the vowel in the last syllable of the word used in the blank space.

VOWEL OF LAST SYLLABLE OF PRECEDING WORD	FORM OF WORDS FOR "It is___"	"Is it___?"
ee *or* e	deer	mee-deer
ih *or* a	dihr	mih-dihr
oo *or* o	door	mood-oor
ew *or* u	dewr	mew-dewr

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
bad	*fay-NA*	fena
cheap	*oo-JOOZ*	ucuz
expensive	*pa-ha-LIH*	pahalı
large	*bew-YEWK*	büyük
small	*kew-CHEWK*	küçük
clean	*tay-MEEZ*	temiz
dirty	*keer-LEE*	kirli
cold	*so-OOK*	soğuk
hot	*sih-JAHK*	sıcak
few	*BEE-rahz*	biraz
much	*CHOHK*	çok
enough	*k_ya-FEE*	kâfi
far	*oo-ZAHK*	uzak
near	*ya-KIHN*	yakın
here	*boo-ra-DA*	burada
there	*o-ra-DA*	orad

IMPORTANT SIGNS

Turkish	*English*
Dur	*Stop*
Yavaş	*Slow*
Girilmez	*Detour*
Dikkat	*Caution*
Demiryolu geçidi	*Grade Crossing*
Çıkmaz sokak	*Dead End*
Sağı takib ediniz	*Keep to the Right*
Tehlikeli viraj	*Dangerous Curve*
Demiryolu	*Railroad*
Köprü	*Bridge*

Turkish	*English*
Dört yol ağzı	*Crossroad*
Ölüm tehlikesi	*High Tension Lines*
Girmek yasaktır	*Keep Out; No Admittance*
Otomobil bırakılamaz	*No Parking*
Sigara içmek yasaktır	*No Smoking*
Tükürmek yasaktır	*No Spitting*
Erkeklere mahsus	*Men*
Kadınlara mahsus	*Women*
Açıktır	*Open*
Kapalıdır	*Closed*
Girilir	*Entrance*
Çıkılır	*Exit*

MEN WOMEN

5.0

KEEP OUT
NO ADMITTANCE

ALPHABETICAL WORD LIST

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	A	
a, an	*beer*	bir
American		
I am an American	*ah-may-ree-KA-nihm*	Amerikanım
the American sailors	*ah-may-ree-KAHN den-nuvz-gee-LAY-ree*	Amerikan denizcileri
antiseptic	*ahn-tee-SEP-teek*	antiseptik
apples	*el-MA*	elma
aspirin	*AH-spee-reen*	aspirin
	B	
bad	*fay-NA*	fena
bandage	*sar-GIH*	sargı
barbecued lamb	*SHEESH-kay-bahp*	şişkebap
barber	*bayr-BA YR*	berber
bath		
I want to take a bath	*BAHN-yo ahl-MAHK ee-STEE-yo-room*	Banyo almak istiyorum
beans	*fa-SOOL-ya*	fasulya

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
bed *or* **mattress**	*ya-TAHK*	yatak
bedstead	*kar-YO-la*	karyola
beef	*SIHR ay-TEE*	sığır eti
beer	*BEE-ra*	bira
blades		
razor blades	*TRAHSH bih-CHA*	traş bıçağı
blanket	*bahl-TA-nee-yay*	battaniye
boiled water	*kai-NAR soo*	kaynar su
bread	*ek-MEK*	ekmek
bridge	*kup-REW*	köprü
bring		
Bring help!	*yar-dihm-JIH get-eer!*	Yardımcı getir!
Bring me___	*___gay-TEE-ree-neez*	___getiriniz
bus	*o-to-BEWSS*	otobüs
butter	*TA Y-ray-YA*	tereyağı
buttons	*dew-MA Y*	düğme
buy		
I want to buy it	*sa-TIHN ahl-MAHK ee-STEE-yo-room*	Satın almak istiyorum

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	C	
cabbage	*l_ya-HA-na*	lâhana
camp	*ka-rarg-YA_H*	karargâh
can		
Where can I find___?	*___NA Y-red-ay boo-la-BEE-lee-reem?*	___nerede bulabilirim?
carrots	*HA-vooch*	havuç
cheap	*oo-JOOZ*	ucuz
cheese	*PA Y-neer*	peynir
chicken	*pee-LEECH*	piliç
chocolate	*chee-ko-LA-ta*	çikolata
church	*kee-lee-SA Y*	kilise
cigar	*pew-RO*	püro
cigarettes	*see-GA-ra*	sigara
city	*shay-HEER*	şehir
clean	*tay-MEEZ*	temiz
clothing store	*el-bee-SEJ-i*	elbiseci
coffee	*ka_h-VA Y*	kahve
cold	*so-OOK*	soğuk
comb	*ta-RAHK*	tarak

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
come		
Come here!	*boo-ra-YA gel!*	Bura-ya gel!
Come in!	*GEER!*	Gir!
Come quickly!	*cha-BOOK gel!*	Çabuk gel!
cost		
How much does this cost?	*fee-ya-TIH KAHCH pa-ra?*	Fiyatı kaç para?
cotton	*pa-MOOK*	pamuk
cover		
Take cover!	*see-PA YR ahl!*	Siper al!
cup	*feen-JAHN*	fincan

D

Danger!	*tay_h-lee-KA Y!*	Tehlike!
dates	*hoor-MA*	hurma
day		
Good day	*GEWN ai-DIHN*	Gün aydın
dentist	*DEESH-chee*	dişçi
dirty	*keer-LEE*	kirli
disinfectant	*dez-en-fek-TAHN*	dezenfektan

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
doctor	*dohk-TOR*	doktor
Take me to a doctor	*bay-NEE dohk-to-RA guh-TEW-rew-news*	Beni doktora götürünüz
Draw me a map	*beer ha-REE-ta CHEE-see-neez*	Bir harita çiziniz
drinking water	*ee-CHEE-leer SOO*	içilir su
drugstore	*ej-za-NAY*	eczane

E

eat	*yay-MEK*	yemek
I want to eat	*yay-MEK ee-STEE-yo-room*	Yemek istiyorum
egg	*yoo-moor-TA*	yumurta
eight	*say-KEEZ*	sekiz
eighty	*sek-SEN*	seksen
eleven	*OHN beer*	on bir
enough	*k‿ya-FEE*	kâfi
evening		
Good evening	*TEWN ai-DIHN*	Tün aydın
Excuse me	*AH-fed-ayr-see-neez*	Afedersiniz
expensive	*pa-ha-LIH*	pahalı

WHAT IS IT IN TURKISH?

BEER

1. BEER
2. boyr-BAYR
3. BEE-er

CIGARETTES

1. yoo-GA-ra
2. SIGH dy-TEE
3. si-SAHK

COFFEE

1. ka_h-VAY
2. mew-reh-KEP
3. k_yu-FEE

WHICH IS WHICH?

BUTTONS

dew-MAY

yoo-mew-TA

EGG

(See word list for answers.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	F	
far	*oo-ZAHK*	uzak
How far is it?	*nek-ah-DAR oo-ZAHK?*	Nekadar uzak?
Is it far?	*oo-ZAHK mih-dihr?*	Uzak mıdır?
few	*BEE-rahz*	biraz
fifty	*el-LEE*	elli
figs	*een-JEER*	incir
filling station	*ben-zeen-JEE*	benzinci
find		
Where can I find___?	*___NAY-red-ay boo-la-BEE-tee-reem?*	___nerede bulabilirim?
Fine, thanks	*tesh-ek-KEWR ay-DAY-reem, ee-YEE-yeem*	Teşekkür ederim, iyiyim
fish	*ba-LUHK*	balık
five	*BESH*	beş
fork	*chuh-TAHL*	çatal
forty	*KUHRK*	kırk
four	*DURT*	dört
Friday	*joo-MA*	cuma
friend		

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
I am your friend	*do-stoo-NOO-zoom*	Dostunuzum
fruit	*may-VA Y*	meyve

G

garage	*ga-RAHJ*	garaj
gas		
Poison gas!	*zay-heer-LEE GAHZ!*	Zehirli gaz!
gasoline	*ben-ZEEN*	benzin
Give me___	*___VA Y-ree-neez*	___veriniz
Glad to know you!	*mew-shayr-REF ohl-DOOM!*	Müşerref oldum!
glass	*bar-DAHK*	bardak
Go quickly!	*cha-BOOK geet!*	Çabuk git!
good		
Good-by (by person leaving)	*ahl-LA-smar-la-dihk*	Allaha ısmarladık
Good-by (by person staying behind)	*gew-LA Y gew-lay*	Güle güle

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Good day	*GEWN ai-DIHN*	Gün aydın
Good evening	*TEWN ai-DIHN*	Tün aydın
Good luck!	*oor-LOO ohl-SOON!*	Uğurlu olsun!
grapes	*ew-ZEWM*	üzüm
grocery	*bahk-KAHL*	bakkal

H

haircut		
I want to have a haircut	*SAHCH kess-teer-MEK ee-STEE-yo-room*	Saç kestirmek istiyorum
half		
half past six	*ahl-TIH boo-chook*	altı buçuk
handkerchief	*men-DEEL*	mendil
Have a seat!	*BOO-yoo-roon O-too-roon!*	Buyurun oturun!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Help!	*eem-DAHT!*	İmdat!
Bring help!	*yar-dihm-JIH get-eer!*	Yardımcı getir!
here	*boo-ra-DA*	burada
Come here!	*boo-ra-YA gel!*	Bura-ya gel!
highway	*YOHL*	yol
hospital	*ha-sta-NAY*	hastane
Take me to the hospital	*bay-NEE ha-sta-nay-YAY guh-TEW-rew-newz*	Beni hastaneye götürünüz
hot	*sih-JAHK*	sıcak
hot water	*sih-JAHK soo*	sıcak su
hotel	*o-TEL*	otel
Where is a hotel?	*o-TEL NAY-red-ay?*	Otel nerede?
house	*EV*	ev

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
how		
How are you?	*NA-sihl-sih-nihz?*	Nasılsınız?
How do you say "table" in Turkish?	*"table" NA-seel day-neer?*	"Table" nasıl denir?
How far is it?	*nay ka-DAR oo-ZAHK?*	Ne kadar uzak?
How far is the___?	*___NAY ka-dar oo-ZAHK?*	___ne kadar uzak?
how much	*KAHCH*	kaç
How much does this cost?	*fee-ya-TIH KAHCH pa-ra?*	Fiyatı kaç para?
hundred	*YEWZ*	yüz
hungry		
I am hungry	*AH-chihm*	Açım
hurt		
I am hurt	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım

I

I		
I am an American	*ah-may-ree-KA-nihm*	Amerikanım
I am hungry	*AH-chihm*	Açım
I am hurt or wounded	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
I am lost	*KAI-bohl-doom*	Kayboldum
I am thirsty	*soo-sa-DIHM*	Susadım
I am tired	*yor-GOO-noom*	Yorgunum
I am your friend	*do-stoo-NOO-zoom*	Dostunuzum
I want___ *or* I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
ice cream	*dohn-door-MA*	dondurma
ink	*mew-rek-KEP*	mürekkep
iodine	*ten-tewr-dee-YOHT*	tentürdiyot
is		
Is it___?	*___MEE-deer?*	___midir?
Is it far?	*oo-ZAHK mih-dihr?*	Uzak mıdır?
Is it near?	*ya-KIHN mih-dihr?*	Yakın mıdır?
It is___	*___-deer*	___-dir
It is not___	*___day-YEEL-deer*	___değildir
It is very___	*CHOHK___-deer*	Çok___-dir

K

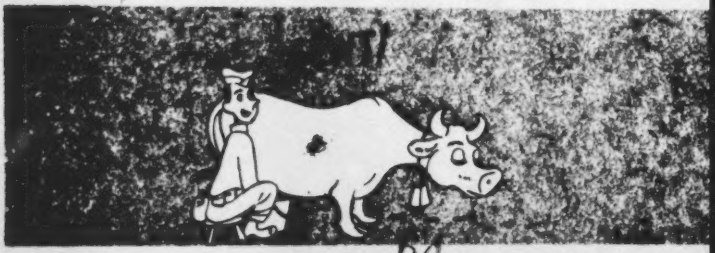
kilometers	*kee-lo-MET-ray*	kilometre
knife	*bih-CHAHK*	bıçak

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
know		
Glad to know you	*mew-shayr-REF ohl-DOOM*	Müşerref oldum
I don't know	*BEEL-mee-yo-room*	Bilmiyorum

L

lamb chops	*peer-ZO-la*	pirzola
large	*bew-YEWK*	büyük
laundry	*cha-ma-shihr-JIH*	çamaşırcı
laxative	*mew-SEEL eel-ya-JIH*	müsil ilâcı
leave		
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
left		
Turn left	*so-LA dun*	Sola dön
lost		
I am lost	*KAI-bohl-doom*	Kayboldum
luck		
Good luck!	*oor-LOO ohl-SOON!*	Uğurlu olsun!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	M	
Madam	*bai-YAHN*	Bayan
map		
Draw me a map	*beer ha-REE-ta CHEE-see-neez*	Bir harita çiziniz
market place	*char-SHIH* or *pa-ZAR*	çarşı pazar
match	*kee-BREET*	kibrit
mattress *or* bed	*ya-TAHK*	yatak
maybe	*BEL-kee*	belki
meat	*ET*	et
mechanic	*me-kee-NEEST*	makinist
milk	*SEWT*	süt
minute		
Wait a minute!	*bee-RAHZ bek-LAYI*	Biraz bekle!
Miss	*bai-YAHN*	Bayan



English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Monday	*pa-ZAR-tess-ee*	pazartesi
mosquito net	*jee-been-LEEK*	cibinlik
movie	*see-NAY-ma*	sinema
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
much	*CHOHK*	çok

N

name		
My name is "John"	*ee-SMEEM "JOHN" deer*	İsmim "John" dir
What is your name?	*ee-smee-NEEZ NED-eer?*	İsminiz nedir?
near	*ya-KIHN*	yakın
Is it near?	*ya-KIHN mih-dihr?*	Yakın mıdır?
the nearest town	*en ya-KIHN KUH‿ee*	en yakın köy
needle	*ee-NAY*	iğne
nine	*do-KOOZ*	dokuz
ninety	*dohk-SAHN*	doksan
no	*HAI-yihr*	hayır

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
north	*shee-MAHL*	şimal
Which way is north?	*shee-MAHL HAHN-gee ta-RAHF-tihr?*	Şimal hangi taraftır?

O

of		
quarter of two	*ee-kee-YA Y choy-REK var*	ikiye çeyrek var
twenty of eight	*sek-ee-ZA Y yeer-MEE var*	sekize yirmi var
one	*BEER*	bir
onions	*so-AHN*	soğan

P

paper	*K‿YA‿ahi*	kâat
past		
ten past one	*bee-REE OHN geck-ee-yor*	biri on geçiyor
quarter past five	*bay-SHEE chay-REK geck-ee-yor*	beşi çeyrek geçiyor
half past six	*ahl-TIH ooo-chook*	altı buçuk
pears	*ar-MOOT*	armut
peas	*bay-ZEL-yi*	bezelya

English	Pronunciation	Turkish Spelling
pen	*mew-rek-KEP ka-LEM-ee*	mürekkep kalemi
fountain pen	*dohl-MA ka-LEM*	dolma kalem
pencil	*ka-LEM*	kalem
pepper	*bee-BAYR*	biber
pillow	*ya-STIHK*	yastık
pins	*to-PLOO ee-NAY*	toplu iğne
safety pins	*chen-gel-LEE ee-NAY*	çengelli iğne
pipe	*PEE-po*	pipo
plate	*ta-BAHK*	tabak
please	*L‿YOOT-fen*	lûtfen
Please point	*L‿YOOT-fen guss-TAY-reen-ees*	Lûtfen gösteriniz
Please repeat	*L‿YOOT-fen tek-RAR ED-een-ees*	Lûtfen tekrar ediniz
Please speak slowly	*L‿YOOT-fen ya-VAHSH KÖ-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz
point		
Please point	*L‿YOOT-fen guss-TAY-reen-ees*	Lûtfen gösteriniz
Poison gas!	*zay-heer-LEE GAHZ!*	Zehirli gaz!
policeman	*po-LEESS*	polis

WHICH IS WHICH?

HOUSE

KNIFE

MATCH

mh-CHAHK
EV
koo-BREET

PEN

PAPER

PENCIL

ko-LEM
mow-rok-KEP ko-LEM-oo
K_YA_aht

(See word list for answers.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
police station	*po-LEESS ka-ra-ko-LOO*	polis karakolu
polish		
shoe polish	*ah-YAHK-ka-bih jeel-ya-sih*	ayakkabı cilâsı
porter	*ha-MAHL*	hamal
post office	*po-sta-NAY*	postane
potatoes	*pa-TA-tess*	patates
pump (for water)	*too-LOOM-ba*	tulumba

Q

quarter		
quarter of two	*ee-kee-YAY chay-REK var*	ikiye çeyrek var
quarter past five	*bay-SHEE chay-REK gech-ee-yor*	beşi çeyrek geçiyor
quickly	*cha-BOOK*	çabuk
Come quickly!	*cha-BOOK gel!*	Çabuk gel!
Go quickly!	*cha-BOOK geet!*	Çabuk git!

R

railroad	*day-MEER-yo-LOO*	demiryolu

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
railroad station	*ee-stahss-YOHN*	istasyon
Where is the railroad station?	*ee-stahss-YOHN NAY-red-ay?*	İstasyon nerede?
raincoat	*ya-moor-LOOK*	yağmurluk
razor		
safety razor	*TRAHSH ma-kee-NESS-ee*	traş makinesi
razor blades	*TRAHSH bih-CHA*	traş bıçağı
repeat		
Please repeat	*L‿YOOT-fen tek-RAR ED-een-eez*	Lûtfen tekrar ediniz
rest		
I want to rest	*deen-len-MEK ee-STEE-yo-room*	Dinlenmek istiyorum
restaurant	*lo-KAHN-ta*	lokanta
Where is a restaurant?	*lo-KAHN-ta NAY-red-ay?*	Lokanta nerede?
rewarded		
You will be rewarded	*mewk-ya-FAHT ak-la-JAHK-sihn*	Mükâfat alacaksın

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
rice	*pee-REENCH*	pirinç
cooked rice	*peel-YAHV*	pilâv
right		
Turn right	*SA-A dun*	Sağa dön
river	*nay-HEER*	nehir
road	*YOHL*	yol
Which is the road to___?	*___-ay gee-DEN yohl HAHN-gee-see-deer?*	___'e giden yol hangisidir?
room	*o-DA*	oda

S

safety pins	*chen-gel-LEE ee-NAY*	çengelli iğne
safety razor	*TRAHSH ma-kee-NESS-ee*	traş makinesi
sailors		
Where are the American sailors?	*ah-may-ree-KAHN den-nerz-gee-LAY-ree NAY-red-ayr?*	Amerikan denizcileri nerede?
Where are the sailors?	*den-nerz-gee-LAYR NAY-red-ayr?*	Denizcileri nerede?
salt	*TOOZ*	tuz
Saturday	*joo-MA R-tess-ee*	cumartesi
seat		

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Have a seat!	*BOO-yoo-roon O-too-roon!*	Buyurun oturun!
servant	*hees-met-CHEE*	hizmetçi
seven	*yay-DEE*	yedi
seventy	*yet-MEESH*	yetmiş
shave		
I want to have a shave	*TRAHSH ohl-MAHK ee-STEE-yo-room*	Traş olmak istiyorum
shaving brush	*TRAHSH fihr-cha-SIH*	traş fırçası
shaving soap	*TRAHSH sa-boo-NOO*	traş sabunu
sheet	*char-SHAHF*	çarşaf
shirt	*gum-LEK*	gömlek
shoemaker	*KOON-doo-ra-jih*	kunduracı
shoes	*koon-doo-RA* or *ah-YAHK-ka-bih*	kundura ayakkabı
shoe laces	*ah-YAHK-ka-bih BA*	ayakkabı bağı
shoe polish	*ah-YAHK-ka-bih jeel-ya-sih*	ayakkabı cilâsı
Sir	*BAI*	Bay
six	*ahl-TIH*	altı
sixty	*ahlt-MIHSH*	altmış

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
sleep		
I want to sleep	*oo-yoo-MAHK ee-STEE-yo-room*	Uyumak istiyorum
slowly		
Please speak slowly	*L_YOOT-fen ya-VAHSH KO-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz
soap	*sa-BOON*	sabun
shaving soap	*TRAHSH sa-boo-NOO*	traş sabunu
soup	*chor-BA*	çorba
small	*kew-CHEWK*	küçük
speak		
Please speak slowly	*L_YOOT-fen ya-VAHSH KO-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz
spoon	*ka-SHIHK*	kaşık
start		
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
station		
railroad station	*ee-stahss-YOHN*	istasyon

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Stop!	*DOOR!*	Dur!
Straight ahead	*do-ROO*	Doğru
streetcar	*trahm-VAI*	tramvaÿ
sugar	*shay-KAYR*	şeker
Sunday	*pa-ZAR*	pazar

T

tailor	*tayr-ZEE*	terzi
take		
Take cover!	*see-PAYR ahl!*	Siper al!
Take me there	*bay-NEE O-ra-ya guh-TEW-rew-newz*	Beni oraya götürünüz
Take me to a doctor	*bay-NEE dohk-to-RA guh-TEW-rew-newz*	Beni doktora götürünüz
Take me to the hospital	*bay-NEE ha-sta-nay-YAY guh-TEW-rew-newz*	Beni hastaneye götürünüz
tea	*CHAI*	çay
telegraph office	*tel-eg-RAHF ha-NAY*	telegrafhane
telephone	*tel-ay-FOHN*	telefon
ten	*OHN*	on

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Thank you	*tesh-ek-KEWR ed-ay-reem*	Teşekkür ederim
there	*o-ra-DA*	orada
Take me there	*bay-NEE O-ra-ya guh-TEW-rew-newz*	Beni oraya götürünüz
think		
I don't think so	*ZAHN ET-mee-yo-room*	Zan etmiyorum
I think so	*ZAHN ay-DA YR-sem*	Zan edersem
thirsty		
I am thirsty	*soo-sa-DIHM*	Susadım
thirty	*o-TOOZ*	otuz
thirty-two	*o-TOOZ ee-KEE*	otuz iki
this	*BOO*	bu
What's this?	*BOO NED-eer?*	Bu nedir?
thousand	*BEEN*	bin
thread	*eep-LEEK*	iplik
three	*EWCH*	üç
Thursday	*payr-shem-BA Y*	perşembe
time		

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
at what time	*sa-AHT kahch-TA*	saat kaçta
What time is it?	*sa-AHT kahch?*	Saat kaç?
tired		
I am tired	*yor-GOO-noom*	Yorgunum
to		
to a doctor	*dohk-to-RA*	doktora
to the hospital	*ha-sta-nay-YA Y*	hastaneye
tobacco	*tew-TEWN*	tütün
today	*BOO-gewn*	bugün
toilet	*ahp-dess-ha-NA Y*	apdesthane
Where is a toilet?	*ahp-dess-ha-NA Y NA Y-red-ay?*	Apdesthane nerede?
tomatoes	*do-MA-tess*	domates
tomorrow	*YA-rihn*	yarın
toothbrush	*DEESH FIHR-cha-sih*	diş fırçası
tooth paste	*DEESH ma-joo-NOO*	dis macunu
towel	*hahv-LOO*	havlu

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
town	*ka-sa-BA*	kasaba
Where is the nearest town?	*en ya-KIHN KUH‿ee NA Y-red-ay?*	En yakın köy nerede?
train	*TREN*	tren
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
Tuesday	*sa-LIH*	Salı
turn		
Turn left	*so-LA dun*	Sola dön
Turn right	*SA‿A dun*	Sağa dön
twelve	*OHN ee-kee*	on iki
twenty	*yeer-MEE*	yirmi
twenty-one	*yeer-mee BEER*	yirmi bir
two	*ee-KEE*	iki

U

undershirt	*EECH gum-lay*	iç gömleği
undershorts	*kih-SA dohn*	kısa don

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
understand		
I don't understand	*ahn-LA-mih-yo-room*	Anlamıyorum
Understand me?	*ahn-la-dih-NIHZ mih?*	Anladınız mı?

V

veal	*da-NA ay-TEE*	dana eti
vegetables	*seb-ZAY*	sebze
village	*KUH‿ee*	köy

W

Wait a minute!	*bee-RAHZ bek-LA YI*	Biraz bekle!
want		
I want *or* I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
We want *or* We want to___	*___ee-STEE-yo-roos*	___istiyoruz
Watch out!	*deek-KAHT ol!*	Dikkat et!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
water	*SOO*	su
boiled water	*kai-NAR soo*	kaynar su
drinking water	*ee-CHEE-leer SOO*	içilir su
hot water	*sih-JAHK soo*	sıcak su
we		
We want___ *or* We want to___	*___ee-STEE-yo-roos*	___istiyoruz
Wednesday	*char-shahm-BA*	çarşamba
well (water)	*koo-YOO*	kuyu
what		
What's this?	*BOO NED-eer?*	Bu nedir?
What is your name?	*ee-smee-NEEZ NED-eer?*	İsminiz nedir?
What time does the train leave?	*TREN sa-ahi kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
What time is it?	*sa-AHT kahch?*	Saat kaç?

WHAT IS IT IN TURKISH?

ROAD

1. YOHL
2. lo-KAHN-ja
3. CHAI

SHOES

1. boon-doo-RA
2. shoo-MAHL
3. oo-BOON

DRINKING WATER

1. mow-SEEL eel-yo-NU
2. oo-CHES-leer SOO
3. eesh-CHEE

SPOON

1. ka-SAHK
2. sha-TAHL
3. ka-SHUHK

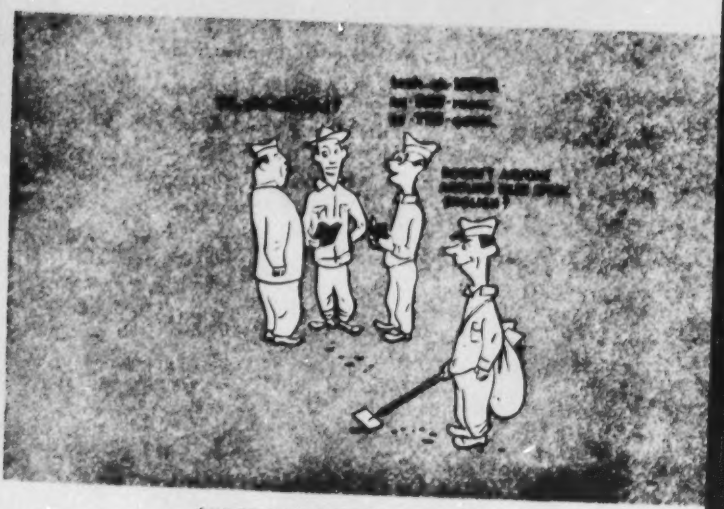
SALT

1. TOO
2. TOOZ
3. boo-SAYR

(See word list for answers.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
when		
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
where		
Where is a___? *or* Where is the___? *or* Where are the___?	*___NA Y-red-ay?*	___nerede?
Where can I find___?	*___NA Y-red-ay boo-la-BEE-lee-reem?*	___nerede bulabilirim?
which		
Which way is north?	*shee-MAHL HAHN-gee ta-RAHF-tihr?*	Simal hangi taraftır?
Which is the road to___?	*___-ay gee-DEN yohl HAHN-gee-see-deer?*	___'e giden yol hangisidir?
workman	*eesh-CHEE*	işçi
wounded		
I am wounded *or* hurt	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	Y	
Yes	*EV-et*	Evet
you		
Do you want to___?	___*ee-stee-YOR moo-soo-nooz?*	___istiyor musunuz?



☆U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1973 O—572-933

DOCUMENT RESUME

ED 168 341 FL 010 182

TITLE	Turkish: A Guide to the Spoken Language.
INSTITUTION	Department of Defense, Washington, D.C.
REPORT NO	TM-30-318
PUB DATE	75
NOTE	82p.; Not available in hard copy due to small print
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock No. 008-020-00463; $1.05)
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Autoinstructional Aids; *Communicative Competence (Languages); Conversational Language Courses; *Language Guides; Language Instruction; *Language Skills; *Pronunciation Instruction; *Second Language Learning; Speech Communication; Standard Spoken Usage; Travel; *Turkish; *Vocabulary Development

ABSTRACT

This Turkish phrasebook is intended as a guide to pronunciation and useful words and phrases. All entries are given first in English, followed by the Turkish word in simplified English phonetic spelling, with the Turkish spelling in parentheses. The "Useful Words and Phrases," dealing with subjects such as directions, greetings, numbers and requests, are followed by "Additional Expressions" and "Fill-in Sentences." "Important Signs" and an alphabetical English-Turkish word list complete the phrasebook. (AM)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED168341

TM 30-318

TURKISH

A GUIDE TO THE SPOKEN LANGUAGE

FL010182

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

For sale by the Superintendent of Documents
U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402
Price $1.05 Stock Number 008-020-00463
Catalog Number D101.11:30-318

REVIEWED AND APPROVED 29 MAR 1973

(Date)

Frank H. Featherston

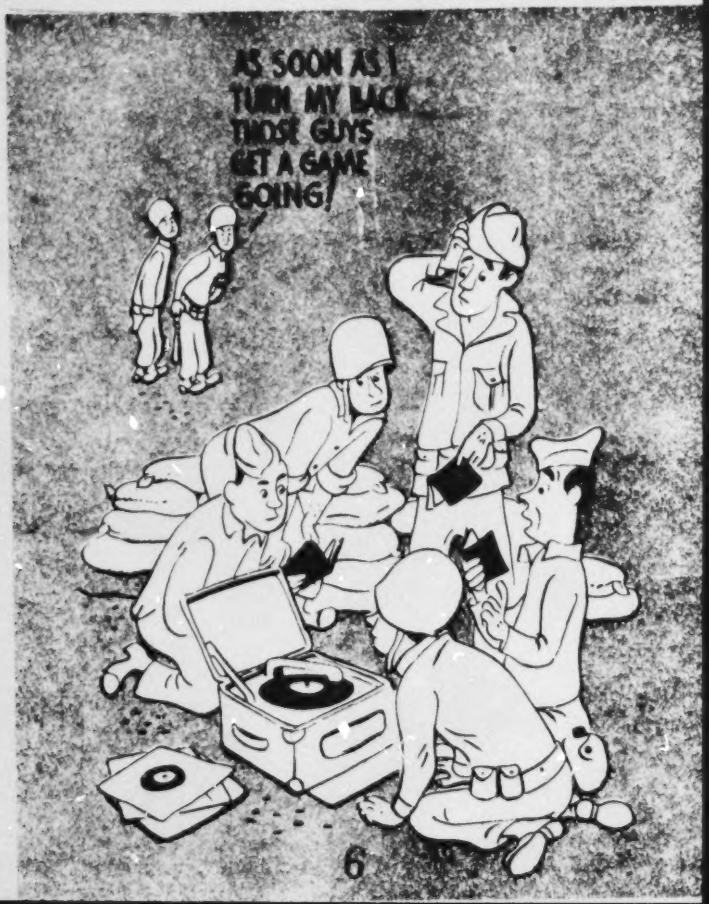
Chief of Naval Training Support

REPRINTED FOR

CHIEF OF NAVAL TRAINING SUPPORT

CONTENTS

	PAGE
How to Use the Records and Guide	5
Hints on Pronunciation	7
Special Points	9
Useful Words and Phrases	12
Greetings and General Phrases	12
Location	15
Directions	16
Numbers	17
What's This?	19
Asking for Things	1[illegible]
Money	23
Time	24
Useful Phrases	27
Additional Expressions	28
Fill-in Sentences	32
Important Signs	46
Alphabetical Word List	49


AS SOON AS I TURN MY BACK THOSE GUYS GET A GAME GOING!

TURKISH LANGUAGE GUIDE

Turkish is spoken by about 15 million people in Turkey and by another million in the neighboring countries of Bulgaria, Greece, Cyprus and Syria. This Language Guide will enable you to ask directions, buy things or order a meal wherever Turkish is spoken. Knowing a little Turkish will also help you get along with the people, for they will naturally be pleased to see a stranger showing enough interest in them to try to speak their language.

How to Use the Records and Guide

This Guide is obviously not intended to give you a complete command of the Turkish language. If you want to embark upon a somewhat extensive study of the spoken language you should obtain the USAFI course, *Spoken Turkish*—see the current USAFI Catalog for instructions. This Language Guide will, however, enable you to carry on simple conversations in Turkish.

The records* that go with this Guide give you a number of the most important words and phrases in Turkish. Read the section called *Hints on Pronunciation* and then listen to the records until you know the *Useful*

*Records no longer available.

Words and Phrases by heart. ***Repeat each word out loud right after you hear it and say it exactly the way the Turkish speaker does.*** Imitate the pronunciation as closely as you can, just as you might mimic someone who has an unusual accent. Try to get every detail of the pronunciation, even the rhythm and intonation. Follow the words in your Guide but use them only as a reminder; if you hear something different from what you see written, go by what you hear. ***Remember that you can't get the sound of a language from the printed word alone—you have to use your ears even more than your eyes.*** If you don t have the records and can't get a Turkish speaker to read the words,

you will have to rely on the *Hints on Pronunciation* alone.

By the time you have practiced the *Useful Words and Phrases* several times, you will know what sound each letter stands for in the Guide. You will then be able to pronounce the *Additional Expressions* even though you have not actually heard them, and you will be able to form sentences of your own by using the section called *Fill-in Sentences*.

Hints on Pronunciation

All the words and phrases are written in a spelling which you read like English. Each letter or combination of letters is used for the sound it usually stands for in English and it *always* stands for that sound. Thus, *oo* is always pronounced as it is in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*, never as anything else. Say these words and then pronounce the vowel sound by itself. That is the sound you must use every time you see *oo* in the *Pronunciation* column. If you should use some other sound—for example, the sound of *oo* in *blood* or in *door*—you might be misunderstood.

SYLlables that are pro-
NOUNCED LOUDer than
OTHers are WRITten in
CAPital LETters.

Like this :

COLUMBUS.... ko-LUM-buss
NEW YORK.... noo-YAWRK
PHILADELPHIA fil-a-DEL-fee-a
ATLANTA..... at-LAN-ta
DENVER..... DEN-vur

Syllables that are accented—that is, pronounced louder than others—are written in capital letters. Curved lines (‿) are used to show sounds that are pronounced together without any break; for example, *L‿YOOT-fen* meaning "please."

Special Points

Here are a few points to note as you listen to the records:

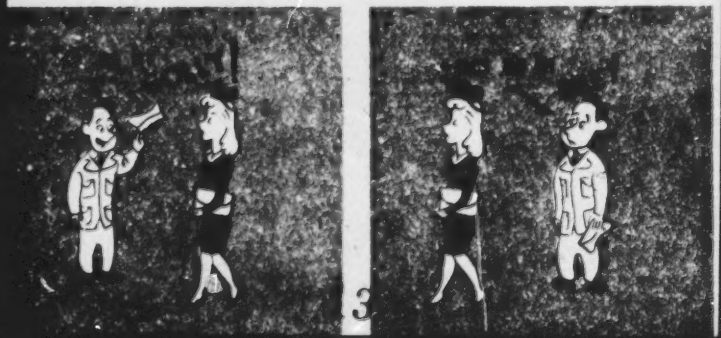
AI stands for the sound in *aisle, ice, bite.* Example: *BAI* meaning "Sir."

AY as in *day, play, may,* only not drawled as in English. It may sometimes sound like the *e* in *let.* Examples: *NAY-red-ay*

meaning "where," *say-KEEZ* meaning "eight."

U *or* **UH** stands for a sound we don't have in English. To make it round your lips as though to say *oo* and without moving them say the *e*-sound in *met*. Example: *dun* meaning "turn."

EW	stands for another sound we don't have in English. To make it round your lips as though to say *oo* and without moving them say the *i*-sound of *pit*. Example: *gewn* meaning "day."
IH	To make this sound spread your lips as though about to say *ee* and without moving them say the *oo*-sound of *book*. Example: *ahl-TIH* meaning "six."
ˌH	stands for an *h*-sound at the end of a syllable. Example: *ka_h-VEH* meaning "coffee."
G	as in *get*, *give*, *go*, never as in *gee*. Example: *HAHN-gee ta-RAHF-tihr* meaning "which way."



USEFUL WORDS AND PHRASES

The following is the exact wording of the Turkish language records issued with this Guide.

These records give you a few useful phrases in Turkish. To learn to say these phrases so that you will be understood, imitate the sounds exactly as you hear them. You will hear the English first, followed by the Turkish; then repeat the Turkish out loud and say it *good and loud*. Remember! Repeat every Turkish phrase right after you hear it.

In the Turkish Language Guide which should be used with these records, all the phrases you will hear are written both in Turkish spelling and in a simplified spelling which you read like English. Don't use the Turkish spelling unless you have studied Turkish before.

Listen to the records six or seven times and you will know the phrases by heart.

GREETINGS AND GENERAL PHRASES

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Good day	*GEWN ai-DIHN*	Gün aydın
Good evening	*TEWN ai-DIHN*	Tün aydın
Sir	*BAI*	Bay
Madam *or* Miss	*bai-YAHN*	Bayan

You have already heard two sounds which we do not have in English. The first you heard in *GEWN*. Listen again and repeat: *GEWN, GEWN*. It is written in your Language Guide as *ew*. It is a sound like the *i* in *pit*, said with your lips rounded as though about to say the *oo* in *boo*. Try just the sound again: *ew, ew*.

The other sound you heard in *ai-DIHN*. Listen again and repeat: *ai-DIHN, ai-DIHN*. It is written in your Guide as *ih*. It is like the *oo* of *book* pronounced with the lips spread as they are in saying the *ee* of *feet*. Try just the sound again: *ih, ih*.

Turkish speakers use a phrase for "please" and they use it often.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Please	*L⌣YOOT-fen*	Lûtfen
Excuse me	*AH-fed-ayr-see-neez*	Afedersiniz
Thank you	*tesh-ek-KEWR ed-ay-reem*	Teşekkür ederim
Yes	*EV-et*	Evet
No	*HAI-yihr*	Hayır
Understand me?	*ahn-la-dih-NIHZ mih?*	Anladınız mı?
I don't understand	*ahn-LA-mih-yo-room*	Anlamıyorum
Please speak slowly	*L⌣YOOT-fen ya-VAHSH KO-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz

LOCATION

When you need directions to get somewhere, you use the phrase "Where?" and put the word you need before it.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
where	*NAY-red-ay*	nerede
a restaurant	*lo-KAHN-ta*	lokanta
Where is a restaurant?	*lo-KAHN-ta NAY-red-ay?*	Lokanta nerede?
a hotel	*o-TEL*	otel
Where is a hotel?	*o-TEL NAY-red-ay?*	Otel nerede?
the railroad station	*ee-stahss-YOHN*	istasyon
Where is the railroad station?	*ee-stahss-YOHN NAY-red-ay?*	İstasyon nerede?
a toilet	*ahp-dess-ha-NAY*	apdesthane
Where is a toilet?	*ahp-dess-ha-NAY NAY-red-ay?*	Apdesthane nerede?

DIRECTIONS

The answer to your question "Where is such and such?" may be "Turn right" or "Turn left" or "Straight ahead," so you need to know these phrases.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Turn right	*SA_A dun*	Sağa dön
Turn left	*so-LA dun*	Sola dön
Straight ahead	*do-ROO*	Doğru

Here is another sound you must practice. You heard it in *SA_A dun*. Listen again and repeat: *DUN, DUN*. It is written in your Guide as *u* or *uh*. It is like the *e* in *let*, said with your lips rounded as though you were saying the *oo* in *boo*. Try just the sound again: *u, u*.

It is sometimes useful to say "Please point."

Please point	*L_YOOT-fen guss-TAY-reen-eez*	Lûtfen gösteriniz

If you are driving and ask the distance to another town, it will be given to you in kilometers, not miles.

Kilometer	*kee-lo-MET-ray*	kilometre

One kilometer equals ⅝ of a mile.

NUMBERS

You need to know the numbers.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
One	*BEER*	bir
Two	*ee-KEE*	iki
Three	*EWCH*	üç
Four	*DURT*	dört
Five	*BESH*	beş
Six	*ahl-TIH*	altı
Seven	*yay-DEE*	yedi
Eight	*say-KEEZ*	sekiz

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Nine	*do-KOOZ*	dokuz
Ten	*OHN*	on

"Eleven," "twelve," etc., are simply "ten-one," "ten-two," etc.

Eleven	*OHN beer*	on bir
Twelve	*OHN ee-kee*	on iki
Twenty	*yeer-MEE*	yirmi

"Twenty-one," "thirty-two," etc., are formed the same as in English.

Twenty-one	*yeer-mee BEER*	yirmi bir
Thirty	*o-TOOZ*	otuz
Thirty-two	*o-TOOZ ee-KEE*	otuz iki
Forty	*KIHRK*	kırk
Fifty	*el-LEE*	elli
Sixty	*ahlt-MIHSH*	altmış
Seventy	*yet-MEESH*	yetmiş
Eighty	*sek-SEN*	seksen
Ninety	*dohk-SAHN*	doksan
A hundred	*YEWZ*	yüz
One thousand	*BEEN*	bin

WHAT'S THIS?

When you want to know the name of something, you can say "What's this?" and point to the thing you mean.

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
what is	*NED-eer*	nedir
this	*BOO*	bu
What's this?	*BOO NED-eer?*	Bu nedir?

ASKING FOR THINGS

When you want something you say "I want" and put the word you need before it.

I want	*ee-STEE-yo-room*	istiyorum
cigarettes	*see-GA-ra*	sigara
I want cigarettes	*see-GA-ra ee-STEE-yo-room*	Sigara istiyorum
to eat	*yay-MEK*	yemek
I want to eat	*yay-MEK ee-STEE-yo-room*	Yemek istiyorum

Here are the words for some of the things you may require:

bread	*ek-MEK*	ekmek
fruit	*may-VA Y*	meyve

ALWAYS ADD THE WORD FOR "PLEASE."

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
dates	*hoor-MA*	hurma
figs	*een-JEER*	incir
grapes	*ew-ZEWM*	üzüm
water	*SOO*	su
an egg	*yoo-moor-TA*	yumurta
meat	*ET*	et
lamb chops	*peer-ZO-la*	pirzola
barbecued lamb	*SHEESH-kay-bahp*	şişkebap
soup	*chor-BA*	çorba
potatoes	*pa-TA-tess*	patates
rice	*pee-REENCH*	pirinç
beans	*fa-SOOL-ya*	fasulya
fish	*ba-LIHK*	balık
milk	*SEWT*	süt
ice cream	*dohn-door-MA*	dondurma
a match	*kee-BREET*	kibrit
beer	*BEE-ra*	bira

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
a glass of beer	*BEER BEE-ra*	bir bira
a cup of coffee	*BEER ka‿h-VAY*	bir kahve

You have just heard another sound we do not have in English. It is the *h*-sound that comes at the end of the syllable. It is like clearing your throat gently when you have to spit. Listen again and repeat in the word for "coffee," *ka‿h-VAY*, *ka‿h-VAY*. Try just the sound again: *h*, *h*.

MONEY

To find out how much things cost you say:

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
its cost	*fee-ya-TIH*	fiyatı
how much	*KAHCH*	kaç
money	*pa-RA*	para
How much does this cost?	*fee-ya-TIH KAHCH pa-ra?*	Fiyatı kaç para?

The answer to your question "How much does this cost?" will be given in *LEE-ra* or *koo-ROOSH*. One hundred *koo-ROOSH* equals one *LEE-ra*. One *LEE-ra* is worth about sixty cents.

Kuruş	*koo-ROOSH*	kuruş
Lira	*LEE-ra*	lira

TIME

To find out what time it is you say:

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
What time is it?	*sa-AHT kahch?*	Saat kaç?

"Ten past one" is "one, ten past."

Ten past one	*bee-REE OHN gech-ee-yor*	biri on geçiyor

"Quarter past five" is "five, quarter past."

Quarter past five	*bay-SHEE chay-REK gech-ee-yor*	beşi çeyrek geçiyor

"Half past six" is "six and a half."

Half past six	*ahl-TIH boo-chook*	altı buçuk

"Twenty of eight" is "eight, twenty there is."

Twenty of eight	*sek-ee-ZA Y yeer-MEE var*	sekize yirmi var

"Quarter of two" is "two, quarter there is."

Quarter of two	*ee-kee-YA Y chay-REK var*	ikiye çeyrek var

If you want to know when a movie starts, or when a train leaves, you say:

WHAT'S THE TIME IN TURKISH?

(Answers on Page 14.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
at what time	*sa-AHT kahch-TA*	saat kaçta
the movie	*see-NA Y-ma*	sinema
starts	*bahsh-LAR*	başlar
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
the train	*TREN*	tren
leaves	*kahl-KAR*	kalkar
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
Today	*BOO-gewn*	bugün
Tomorrow	*YA-rihn*	yarın

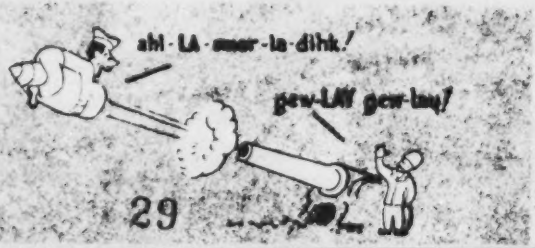
The days of the week are:

Sunday	*pa-ZAR*	pazar
Monday	*pa-ZAR-tess-ee*	pazartesi
Tuesday	*sa-LIH*	salı
Wednesday	*char-shahm-BA*	çarşamba
Thursday	*payr-shem-BA Y*	perşembe
Friday	*joo-MA*	cuma
Saturday	*joo-MA R-tess-ee*	cumartesi

USEFUL PHRASES

The following phrases will be useful.

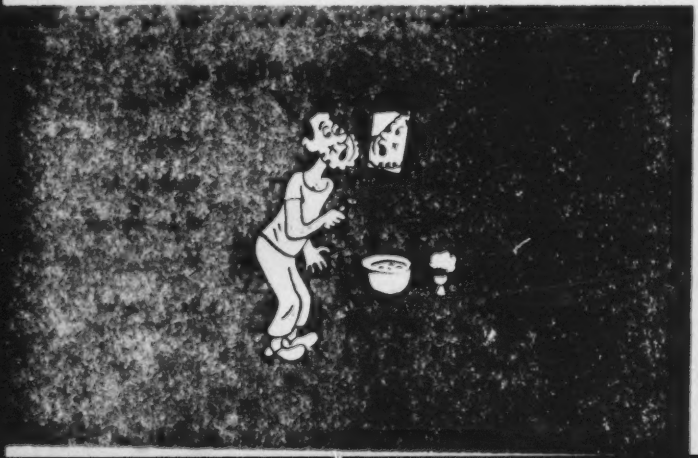
English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
What is your name?	*ee-smee-NEEZ NED-eer?*	İsminiz nedir?
My name is "John"	*ee-SMEEM "JOHN" deer*	İsmim "John" dir
I am an American	*ik-may-ree-KA-nihm*	Amerikanım
I am your friend	*do-stoo-NOO-zoom*	Dostunuzum
How do you say "table" (or anything else) in Turkish?	*"table" NA-sihl day-neer?*	"Table" nasıl denir?
Good-by (by the person leaving)	*ahl-LA-smar-la-dihk*	allaha ısmarladık
Good-by (by the person staying behind)	*gew-LA Y gew-lay*	Güle güle



ADDITIONAL EXPRESSIONS

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Come in!	*GEER!*	Gir!
Have a seat!	*BOO-yoo-roon O-too-roon!*	Buyurun oturun!
Glad to know you!	*mew-shayr-REF ohl-DOOM!*	Müşerref oldum!
How are you?	*NA-sihl-sih-nihz?*	Nasılsınız?
Fine, thanks	*tesh-ek-KEWR ay-DAY-reem ee-YEE-yeem*	Teşekkür ederim, iyiyim
Please repeat	*L_YOOT-fen tek-RAR ED-een-eez*	Lûtfen tekrar ediniz
I don't know	*BEEL-mee-yo-room*	Bilmiyorum
I think so	*ZAHN ay-DAYR-sem*	Zan edersem
I don't think so	*ZAHN ET-mee-yo-room*	Zan etmiyorum
Maybe	*BEL-kee*	Belki
Stop!	*DOOR!*	Dur!
Come here!	*boo-ra-YA gel!*	Bura-ya gel!
Come quickly!	*cha-BOOK gel!*	Çabuk gel!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Go quickly	*cha-BOOK geet!*	Çabuk git!
I am hungry	*AH-chihm*	Açım
I am thirsty	*soo-sa-DIHM*	Susadım
I am tired	*yor-GOO-noom*	Yorgunum
I am lost	*KAI-bohl-doom*	Kayboldum
I am wounded *or* hurt	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım
Help!	*eem-DAHT!*	İmdat!
Bring help!	*yar-dihm-JIH get-eer!*	Yardımcı getir!



English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
You will be rewarded	*mewk-ya-FAHT ah-la-JAHK-sihn*	Mükâfat alacaksın
Where are the sailors?	*den-nerz-ger-LAYR NAY-red-ay?*	Denizcileri nerede?
Where are the American sailors?	*ah-may-ree-KAHN den-nerz-ger-LAY-ree NAY-red-ay?*	Amerikan denizcileri nerede?
Which way is north?	*shee-MAHL HAHN-gee ta-RAHF-tihr?*	Şimal hangi taraftır?
Which is the road to___?	*___-ay gee-DEN yohl HAHN-gee-see-deer?*	___'e giden yol hangisidir?
Draw me a map	*beer ha-REE-ta CHEE-zee-neez*	Bir harita çiziniz
Where is the nearest town?	*en ya-KIHN KUH_ee NAY-red-ay?*	En yakın köy nerede?
Where is it?	*NAY-red-ay?*	Nerede?
Is it far?	*oo-ZAHK mih-dihr?*	Uzak mıdır?
Is it near?	*ya-KIHN mih-dihr?*	Yakın mıdır?
How far is it?	*nay ka-DAR oo-ZAHK?*	Ne kadar uzak?
Take me there	*bay-NEE O-ra-ya guh-TEW-rew-news*	Beni oraya götürünüz

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Take me to a doctor	*bay-NEE dohk-to-RA guh-TEW-rew-newz*	Beni doktora götürünüz
Take me to the hospital	*bay-NEE ha-sta-nay-YAY guh-TEW-rew-newz*	Beni hastaneye götürünüz
Danger!	*tay_h-lee-KAY!*	Tehlike!
Take cover!	*see-PAYR ahl!*	Siper al!
Poison gas!	*say-heer-LEE GAHZ!*	Zehirli gaz!
Watch out!	*deek-KAHT et!*	Dikkat et!
Wait a minute!	*bee-RAHZ bek-LAY!*	Biraz bekle!
Good luck!	*oor-LOO ohl-SOON!*	Uğurlu olsun!

FILL-IN SENTENCES

In this section you will find a number of sentences, each containing a blank space which can be filled in with any one of the words in the list that follows. For example, to say "I want some soap" look for the phrase "I want___" in the English column and find the Turkish expression given beside it: ___*ee-STEE-yo-room*. Then look for "soap" in the list that follows; the Turkish is *sa-BOON*. Put the word for "soap" in the blank space and you get *sa-BOON ee-STEE-yo-room*.

Notice that the order of words in Turkish is often different from the order in English. For example, instead of saying "I want some soap" and "Do you have a pencil?" what you really say in Turkish is "Soap I want" and "A pencil do you have?"

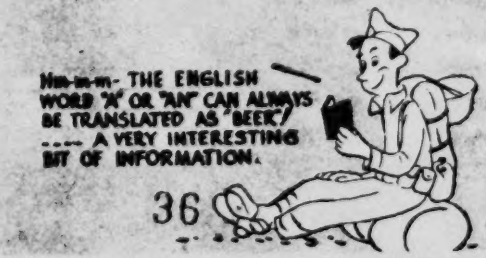
English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
I want___	___*ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
We want___	___*ee-STEE-yo-roor*	___istiyoruz
Give me___	___*VEE-ree-nee*	___veriniz
Bring me___	___*gay-TEE-ree-nee*	___getiriniz
Where can I find___?	___*NAY-red-ay boo-la-BEE-lee-reem*/	___nerede bulabilirim?

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	EXAMPLE	
I want___	___*ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
drinking water	*ee-CHEE-leer SOO*	içilir su
I want drinking water	*ee-CHEE-leer SOO ee-STEE-yo-room*	İçilir su istiyorum
apples	*el-MA*	elma
beef	*SIHR ay-TEE*	sığır eti
boiled water	*kai-NAR soo*	kaynar su
butter	*TA Y-ray-YA*	tereyağı
cabbage	*l_ya-IIA-na*	lâhana
carrots	*IIA-vooch*	havuç
cheese	*PA Y-neer*	peynir
chicken	*pee-LEECH*	piliç
chocolate	*chee-ko-LA-ta*	çikolata
cooked rice	*peel-YAHV*	pilâv
onions	*so-AHN*	soğan
pears	*ar-MOOT*	armut
peas	*bay-ZEL-ya*	bezelya
pepper	*bee-BA YR*	biber

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
salt	*TOOZ*	tuz
sugar	*shay-KAYR*	şeker
tea	*CHAI*	çay
tomatoes	*do-MA-tess*	domates
veal	*da-NA ay-TEE*	dana eti
vegetables	*seb-ZAY*	sebze
a cup	*beer feen-JAHN*	bir fincan
a fork	*beer cha-TAHL*	bir çatal

(The English word "a" or "an" can always be translated as *beer*. After this it will not be written each time.)

glass	*bar-DAHK*	bardak
knife	*bih-CHAHK*	bıçak



English	Pronunciation	Turkish Spelling
plate	*ta-BAHK*	tabak
spoon	*ka-SHIHK*	kaşık
bed *or* mattress	*ya-TAHK*	yatak
bedstead	*kar-YO-la*	karyola
blanket	*bahť-TA-nee-yay*	battaniye
mosquito net	*jee-been-LEEK*	cibinlik
pillow	*ya-STIHK*	yastık
room	*o-DA*	oda
sheet	*char-SHAHF*	çarşaf
towel	*hahv-LOO*	havlu
cigar	*pew-RO*	püro
pipe	*PEE-po*	pipo
tobacco	*tew-TEWN*	tütün
fountain pen	*dohl-MA ka-LEM*	dolma kalem
ink	*mew-rek-KEP*	mürekkep

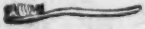
English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
paper	*K‿YA‿ahi*	kâat
pencil	*ka-LEM*	kalem
pen	*mew-rek-KEP ka-LEM-ee*	mürekkep kalemi
comb	*ta-RAHK*	tarak
hot water	*sih-JAHK soo*	sıcak su
razor blades	*TRAHSH bih-CHA*	traş bıçağı
safety razor	*TRAHSH ma-kee-NESS-ee*	traş makinesi
shaving brush	*TRAHSH fihr-cha-SIH*	traş fırçası
soap	*sa-BOON*	sabun
shaving soap	*TRAHSH sa-boo-NOO*	traş sabunu
toothbrush	*DEESH FIHR-cha-sih*	diş fırçası
tooth paste	*DEESH ma-joo-NOO*	diş macunu
handkerchief	*men-DEEL*	mendil
raincoat	*ya-moor-LOOK*	yağmurluk
shirt	*gum-LEK*	gömlek

WHAT IS IT IN TURKISH?

COMB

1. yu-TAHK
2. tu-BAHK
3. tu-RAHK

TOOTHBRUSH



1. TOOZ
2. DEESH FIHR-cha-sih
3. SHEESH-hay-bahp

WHICH IS WHICH?

RAZOR BLADES

SHAVING BRUSH

SAFETY RAZOR

TRAHSH tha-cha-SIH
TRAHSH bih-CHA
TRAHSH ma-kaa-NESS-aa

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
shoes	*koon-doo-RA* or *ah-YAHK-ka-bih*	kundura ayakkabı
shoe laces	*ah-YAHK-ka-bih BA*	ayakkabı bağı
shoe polish	*ah-YAHK-ka-bih jeel-ya-sih*	ayakkabı cilâsı
undershirt	*EECH gum-lay*	iç gömleği
undershorts	*kih-SA dohn*	kısa don

buttons	*dew-MAY*	düğme
needle	*ee-NAY*	iğne
pins	*to-PLOO ee-NAY*	toplu iğne
safety pins	*chen-gel-LEE ee-NAY*	çengelli iğne
thread	*eep-LEEK*	iplik
antiseptic	*ahn-tee-SEP-teek*	antiseptik
aspirin	*AH-spee-reen*	aspirin
bandage	*sar-GIH*	sargı
cotton	*pa-MOOK*	pamuk
disinfectant	*dez-en-fek-TAHN*	dezenfektan
iodine	*ten-tewr-dee-YOHT*	tentürdiyot
laxative	*mew-SEEL eel-ya-JIH*	müsil ilâcı

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
gasoline	*ben-ZEEN*	benzin

I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
We want to___	*___ee-STEE-yo-roos*	___istiyoruz
Do you want to___?	*___ee-stee-YOR moo-soo-nooz?*	___istiyor musunuz?

EXAMPLE

I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
eat	*yay-MEK*	yemek
I want to eat	*yay-MEK ee-STEE-yo-room*	Yemek istiyorum
buy it	*sa-TIHN ahl-MAHK*	satın almak
have a haircut	*SAHCH kess-teer-MEK*	saç kestirmek
have a shave	*TRAHSH ohl-MAHK*	traş olmak
rest	*deen-len-MEK*	dinlenmek
sleep	*oo-yoo-MAHK*	uyumak
take a bath	*BAHN-yo ahl-MAHK*	banyo almak

Where is the___? *or* Where is a___?	*___NAY-red-ay?*	___nerede?

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
How far is the ___?	___ *NAY ka-dar oo-ZAHK?*	___ ne kadar uzak?

EXAMPLE

Where is a ___?	___ *NAY-red-ay?*	___ nerede?
doctor	*dohk-TOR*	doktor
Where is a doctor?	*dohk-TOR NAY-red-ay?*	Doktor nerede?
barber	*bayr-BAYR*	berber
dentist	*DEESH-chee*	dişçi
mechanic	*ma-shee-NEEST*	makinist
policeman	*po-LEESS*	polis
porter	*ha-MAHL*	hamal
servant	*heez-met-CHEE*	hizmetçi
shoemaker	*KOON-doo-ra-jih*	kunduracı
tailor	*tayr-ZEE*	terzi
workman	*eesh-CHEE*	işçi
bridge	*kup-REW*	köprü
bus	*o-to-BEWSS*	otobüs

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
camp	*ka-rarg-YA_H*	karargâh
church	*kee-lee-SAY*	kilise
city	*shay-HEER*	şehir
clothing store	*el-bee-SEJ-ee*	elbiseci
drugstore	*ej-za-NAY*	eczane
filling station	*ben-zeen-JEE*	benzinci
garage	*ga-RAHJ*	garaj
grocery	*bahk-KAHL*	bakkal
highway	*YOHL*	yol
hospital	*ha-sta-NAY*	hastane
house	*EV*	ev
laundry	*cha-ma-shihr-JIH*	çamaşırcı
market place	*char-SHIH*	çarşı
or	*pa-ZAR*	pazar
nearest village	*en ya-KIHN KUH_ee*	en yakın köy
police station	*po-LEESS ka-ra-ko-LOO*	polis karakolu
post office	*po-sta-NAY*	postane

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
pump (for water)	*too-LOOM-ba*	tulumba
railroad	*day-MEER-yo-LOO*	demiryolu
river	*nay-HEER*	nehir
road	*YOHL*	yol
spring	*pih-NAR*	pınar
streetcar	*trahm-VAI*	tramvay
telegraph office	*tel-eg-RAHF ha-NAY*	telegraf hane
telephone	*tel-ay-FOHN*	telefon
town	*ka-sa-BA*	kasaba
village	*KUH_ee*	köy
well (for water)	*koo-YOO*	kuyu

Is it ___?	___*MEE-deer?*	___midir?
It is___	___*-deer*	___-dir
It is very___	*CHOHK* ___*-deer*	Çok___-dir
It is not___	___*day-DJEE-deer*	___değildir

WHAT IS IT IN TURKISH?

STREETCAR

1. tram-VAI
2. trahm-VAI
3. TRAM

BRIDGE

1. pew-RO
2. kup-REW
3. koo-YOO

BUS

1. yoo-moor-TA
2. BESH
3. o-to-BEWSS

TELEPHONE

1. tel-ay-FOHN
2. shp-doss-ho-NAY
3. BEL-koo

RAILROAD

1. yu-moor-LOOK
2. oo-CHEE-low-SOO
3. day-MEER yo-LOO

(Answers on Pages 40 and 42.)

EXAMPLES

The first three expressions given above change their form according to the word with which they are used. See how this happens when you say "Is it___?".

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Is it___?	*___mee-deer?*	___midir?
good	*ee-YEE*	iyi
Is it good?	*ee-YEE mee-deer?*	İyi midir?
expensive	*pa-ha-LIH*	pahalı
Is it expensive?	*pa-ha-LIH mih-dihr?*	Pahalı mıdır?
cheap	*oo-JOOZ*	ucuz
Is it cheap?	*oo-JOOZ mood-oor?*	Ucuz mudur?
large	*bew-YEWK*	büyük
Is it large?	*bew-YEWK mew-dewr?*	Büyük müdür?

Notice that the vowels of the word *mee-deer* change according to the vowel in the last syllable of the word used in the blank space.

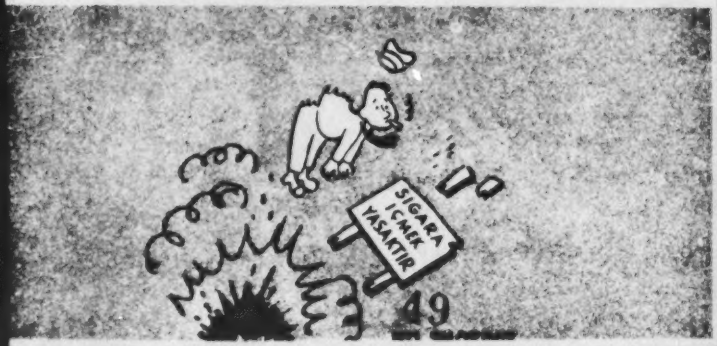
VOWEL OF LAST SYLLABLE OF PRECEDING WORD	FORM OF WORDS FOR "It is___"	"Is it___?"
ee *or* e	deer	mee-deer
ih *or* a	dihr	mih-dihr
oo *or* o	door	mood-oor
ew *or* u	dewr	mew-dewr

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
bad	*fay-NA*	fena
cheap	*oo-JOOZ*	ucuz
expensive	*pa-ha-LIH*	pahalı
large	*bew-YEWK*	büyük
small	*kew-CHEWK*	küçük
clean	*tay-MEEZ*	temiz
dirty	*keer-LEE*	kirli
cold	*so-OOK*	soğuk
hot	*sih-JAHK*	sıcak
few	*BEE-rahz*	biraz
much	*CHOHK*	çok
enough	*k‿ya-FEE*	kâfi
far	*oo-ZAHK*	uzak
near	*ya-KIHN*	yakın
here	*boo-ra-DA*	burada
there	*o-ra-DA*	orada

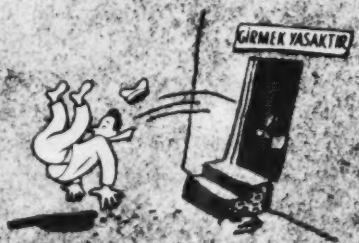
IMPORTANT SIGNS

Turkish	*English*
Dur	*Stop*
Yavaş	*Slow*
Girilmez	*Detour*
Dikkat	*Caution*
Demiryolu geçidi	*Grade Crossing*
Çıkmaz sokak	*Dead End*
Sağı takib ediniz	*Keep to the Right*
Tehlikeli viraj	*Dangerous Curve*
Demiryolu	*Railroad*
Köprü	*Bridge*

Turkish	*English*
Dört yol ağzı	*Crossroad*
Ölüm tehlikesi	*High Tension Lines*
Girmek yasaktır	*Keep Out; No Admittance*
Otomobil bırakılamaz	*No Parking*
Sigara içmek yasaktır	*No Smoking*
Tükürmek yasaktır	*No Spitting*
Erkeklere mahsus	*Men*
Kadınlara mahsus	*Women*
Açıktır	*Open*
Kapalıdır	*Closed*
Girilir	*Entrance*
Çıkılır	*Exit*



MEN WOMEN



5.0 KEEP OUT
NO ADMITTANCE

ALPHABETICAL WORD LIST

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	A	
a, an	*beer*	bir
American		
I am an American	*ah-may-ree-KA-nihm*	Amerikanım
the American sailors	*ah-may-ree-KAHN dehn-nuhz-gee-LAY-ree*	Amerikan denizcileri
antiseptic	*ahn-tee-SEP-teek*	antiseptik
apples	*el-MA*	elma
aspirin	*AH-spee-reen*	aspirin
	B	
bad	*fay-NA*	fena
bandage	*sar-GIH*	sargı
barbecued lamb	*SHEESH-kay-bahp*	şişkebap
barber	*bayr-BA YR*	berber
bath		
I want to take a bath	*BAHN-yo ahl-MAHK ee-STEE-yo-room*	Banyo almak istiyorum
beans	*fa-SOOL-ya*	fasulya

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
bed *or* mattress	*ya-TAHK*	yatak
bedstead	*kar-YO-la*	karyola
beef	*SIHR ay-TEE*	sığır eti
beer	*BEE-ra*	bira
blades		
razor blades	*TRAHSH bih-CHA*	traş bıçağı
blanket	*baht-TA-nee-yay*	battaniye
boiled water	*kai-NAR soo*	kaynar su
bread	*ek-MEK*	ekmek
bridge	*kup-REW*	köprü
bring		
Bring help!	*yar-dihm-JIH get-eer!*	Yardımcı getir!
Bring me___	*___gay-TEE-ree-neez*	___getiriniz
bus	*o-to-BEWSS*	otobüs
butter	*TA Y-ray-YA*	tereyağı
buttons	*dew-MA Y*	düğme
buy		
I want to buy it	*sa-TIHN ahl-MAHK ee-STEE-yo-room*	Satın almak istiyorum

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	C	
cabbage	*l_ya-HA-na*	lâhana
camp	*ka-rarg-YA_H*	karargâh
can		
Where can I find___?	*___NA Y-red-ay boo-la-BEE-lee-reem?*	___nerede bulabilirim?
carrots	*HA-vooch*	havuç
cheap	*oo-JOOZ*	ucuz
cheese	*PA Y-neer*	peynir
chicken	*pee-LEECH*	piliç
chocolate	*chee-ko-LA-ta*	çikolata
church	*kee-lee-SA Y*	kilise
cigar	*pew-RO*	püro
cigarettes	*see-GA-ra*	sigara
city	*shay-HEER*	şehir
clean	*tay-MEEZ*	temiz
clothing store	*el-bee-SEJ-i*	elbiseci
coffee	*ka_h-VA Y*	kahve
cold	*so-OOK*	soğuk
comb	*ta-RAHK*	tarak

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
come		
Come here!	*boo-ra-YA gel!*	Bura-ya gel!
Come in!	*GEER!*	Gir!
Come quickly!	*cha-BOOK gel!*	Çabuk gel!
cost		
How much does this cost?	*fee-ya-TIH KAHCH pa-ra?*	Fiyatı kaç para?
cotton	*pa-MOOK*	pamuk
cover		
Take cover!	*see-PA YR ahl!*	Siper al!
cup	*feen-JAHN*	fincan

D

Danger!	*tay_h-lee-KA Y!*	Tehlike!
dates	*hoor-MA*	hurma
day		
Good day	*GEWN ai-DIHN*	Gün aydın
dentist	*DEESH-chee*	dişçi
dirty	*keer-LEE*	kirli
disinfectant	*dez-en-fek-TAHN*	dezenfektan

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
doctor	*dohk-TOR*	doktor
Take me to a doctor	*bay-NEE dohk-to-RA guh-TEW-rew-news*	Beni doktora götürünüz
Draw me a map	*beer ha-REE-ta CHEE-zee-neez*	Bir harita çiziniz
drinking water	*ee-CHEE-leer SOO*	içilir su
drugstore	*ej-za-NAY*	eczane

E

eat	*yay-MEK*	yemek
I want to eat	*yay-MEK ee-STEE-yo-room*	Yemek istiyorum
egg	*yoo-moor-TA*	yumurta
eight	*say-KEEZ*	sekiz
eighty	*sek-SEN*	seksen
eleven	*OHN beer*	on bir
enough	*k‿ya-FEE*	kâfi
evening		
Good evening	*TEWN ai-DIHN*	Tün aydın
Excuse me	*AH-fed-ayr-see-neez*	Afedersiniz
expensive	*pa-ha-LIH*	pahalı

WHAT IS IT IN TURKISH?

BEER

1. BEER
2. beyr-BAYR
3. BEE-re

CIGARETTES

1. yee-GA-re
2. SIGH ayr-TIN
3. si-SAHK

COFFEE

1. ka_h-VAY
2. new-rah-KIP
3. k_yr-FEE

WHICH IS WHICH?

BUTTONS

dew-MAY
yoo-moor-TA

EGG

(See word list for answers.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	F	
far	*oo-ZAHK*	uzak
How far is it?	*nek-ah-DAR oo-ZAHK?*	Nekadar uzak?
Is it far?	*oo-ZAHK mih-dihr?*	Uzak mıdır?
few	*BEE-rahz*	biraz
fifty	*el-LEE*	elli
figs	*een-JEER*	incir
filling station	*ben-zeen-JEE*	benzinci
find		
Where can I find___?	*___NAY-red-ay boo-la-BEE-tee-reem?*	___nerede bulabilirim?
Fine, thanks	*tesh-ek-KEWR ay-DAY-reem, ee-YEE-yeem*	Teşekkür ederim, iyiyim
fish	*ba-LUK*	balık
five	*BESH*	beş
fork	*chuh-TAHL*	çatal
forty	*KIRK*	kırk
four	*DURT*	dört
Friday	*joo-MA*	cuma
friend		

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
I am your friend	*do-stoo-NOO-zoom*	Dostunuzum
fruit	*may-VAY*	meyve

G

garage	*ga-RAHJ*	garaj
gas		
Poison gas!	*zay-heer-LEE GAHZ!*	Zehirli gaz!
gasoline	*ben-ZEEN*	benzin
Give me___	*___VAY-ree-neez*	___veriniz
Glad to know you!	*mew-shayr-REF ohl-DOOM!*	Müşerref oldum!
glass	*bar-DAHK*	bardak
Go quickly!	*cha-BOOK geet!*	Çabuk git!
good		
Good-by (by person leaving)	*ahl-LA-smar-la-dihk*	Allaha ısmarladık
Good-by (by person staying behind)	*gew-LAY gew-lay*	Güle güle

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Good day	*GEWN ai-DIHN*	Gün aydın
Good evening	*TEWN ai-DIHN*	Tün aydın
Good luck!	*oor-LOO ohl-SOON!*	Uğurlu olsun!
grapes	*ew-ZEWM*	üzüm
grocery	*bahk-KAHL*	bakkal

H

haircut		
I want to have a haircut	*SAHCH kess-teer-MEK ee-STEE-yo-room*	Saç kestirmek istiyorum
half		
half past six	*ahl-TIH boo-chook*	altı buçuk
handkerchief	*men-DEEL*	mendil
Have a seat!	*BOO-yoo-roon O-too-roon!*	Buyurun oturun!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Help!	*eem-DAHT!*	İmdat!
Bring help!	*yar-dihm-JIH get-eer!*	Yardımcı getir!
here	*boo-ra-DA*	burada
Come here!	*boo-ra-YA gel!*	Bura-ya gel!
highway	*YOHL*	yol
hospital	*ha-sta-NAY*	hastane
Take me to the hospital	*bay-NEE ha-sta-nay-YAY guh-TEW-rew-newz*	Beni hastaneye götürünüz
hot	*sih-JAHK*	sıcak
hot water	*sih-JAHK soo*	sıcak su
hotel	*o-TEL*	otel
Where is a hotel?	*o-TEL NAY-red-ay?*	Otel nerede?
house	*EV*	ev

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
how		
How are you?	*NA-sihl-sih-nihz?*	Nasılsınız?
How do you say "table" in Turkish?	*"table" NA-seel day-neer?*	"Table" nasıl denir?
How far is it?	*nay ka-DAR oo-ZAHK?*	Ne kadar uzak?
How far is the___?	*___NAY ka-dar oo-ZAHK?*	___ne kadar uzak?
how much	*KAHCH*	kaç
How much does this cost?	*fee-ya-TIH KAHCH pa-ra?*	Fiyatı kaç para?
hundred	*YEWZ*	yüz
hungry		
I am hungry	*AH-chihm*	Açım
hurt		
I am hurt	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım

I

I		
I am an American	*ah-may-ree-KA-nihm*	Amerikanım
I am hungry	*AH-chihm*	Açım
I am hurt *or* wounded	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
I am lost	*KAI-bohl-doom*	Kayboldum
I am thirsty	*soo-sa-DIHM*	Susadım
I am tired	*yor-GOO-noom*	Yorgunum
I am your friend	*do-stoo-NOO-zoom*	Dostunuzum
I want___ *or* I want to___	*___ee-STEE-yo-room*	___istiyorum
ice cream	*dohn-door-MA*	dondurma
ink	*mew-rek-KEP*	mürekkep
iodine	*ten-tewr-dee-YOHT*	tentürdiyot
is		
Is it___?	*___MEE-deer?*	___midir?
Is it far?	*oo-ZAHK mih-dihr?*	Uzak mıdır?
Is it near?	*ya-KIHN mih-dihr?*	Yakın mıdır?
It is___	*___-deer*	___-dir
It is not___	*___day-YEEL-deer*	___değildir
It is very___	*CHOHK___-deer*	Çok___-dir

K

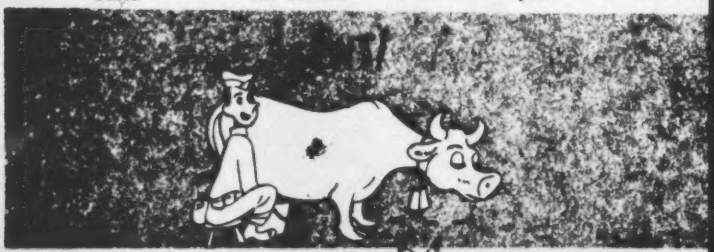
kilometers	*kee-lo-MET-ray*	kilometre
knife	*bih-CHAHK*	bıçak

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
know		
Glad to know you	*mew-shayr-REF ohl-DOOM*	Müşerref oldum
I don't know	*BEEL-mee-yo-room*	Bilmiyorum

L

lamb chops	*peer-ZO-la*	pirzola
large	*bew-YEWK*	büyük
laundry	*cha-ma-shihr-JIH*	çamaşırcı
laxative	*mew-SEEL eel-ya-JIH*	müsil ilâcı
leave		
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
left		
Turn left	*so-LA dun*	Sola dön
lost		
I am lost	*KAI-bohl-doom*	Kayboldum
luck		
Good luck!	*oor-LOO ohl-SOON!*	Uğurlu olsun!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	M	
Madam	*bai-YAHN*	Bayan
map		
Draw me a map	*beer ha-REE-ta CHEE-zee-neez*	Bir harita çiziniz
market place	*char-SHIH*	çarşı
or	*pa-ZAR*	pazar
match	*kee-BREET*	kibrit
mattress *or* bed	*ya-TAHK*	yatak
maybe	*BEL-kee*	belki
meat	*ET*	et
mechanic	*ma-kee-NEEST*	makinist
milk	*SEWT*	süt
minute		
Wait a minute!	*bee-RAHZ bek-LAYI*	Biraz bekle!
Miss	*bai-YAHN*	Bayan



English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Monday	*pa-ZAR-tess-ee*	pazartesi
mosquito net	*jee-been-LEEK*	cibinlik
movie	*see-NAY-ma*	sinema
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
much	*CHOHK*	çok

N

name		
My name is "John"	*ee-SMEEM "JOHN" deer*	İsmim "John" dir
What is your name?	*ee-smee-NEEZ NED-eer?*	İsminiz nedir?
near	*ya-KIHN*	yakın
Is it near?	*ya-KIHN mih-dihr?*	Yakın mıdır?
the nearest town	*en ya-KIHN KUH‿ee*	en yakın köy
needle	*ee-NAY*	iğne
nine	*do-KOOZ*	dokuz
ninety	*dohk-SAHN*	doksan
no	*HAI-yihr*	hayır

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
north	*shee-MAHL*	şimal
Which way is north?	*shee-MAHL HAHN-gee ta-RAHF-tihr?*	Şimal hangi taraftır?

O

of		
quarter of two	*ee-kee-YAY chay-REK var*	ikiye çeyrek var
twenty of eight	*sek-ee-ZAY yeer-MEE var*	sekize yirmi var
one	*BEER*	bir
onions	*so-AHN*	soğan

P

paper	*K‿YA‿ahi*	kâat
past		
ten past one	*bee-REE OHN gech-ee-yor*	biri on geçiyor
quarter past five	*bay-SHEE chay-REK gech-ee-yor*	beşi çeyrek geçiyor
half past six	*ahl-TIH boo-chook*	altı buçuk
pears	*ar-MOOT*	armut
peas	*bay-ZEL-ya*	bezelya

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
pen	*mew-rek-KEP ka-LEM-ee*	mürekkep kalemi
fountain pen	*dohl-MA ka-LEM*	dolma kalem
pencil	*ka-LEM*	kalem
pepper	*bee-BAYR*	biber
pillow	*ya-STIHK*	yastık
pins	*to-PLOO ee-NAY*	toplu iğne
safety pins	*chen-gel-LEE ee-NAY*	çengelli iğne
pipe	*PEE-po*	pipo
plate	*ta-BAHK*	tabak
please	*L‿YOOT-fen*	lûtfen
Please point	*L‿YOOT-fen guss-TAY-reen-ees*	Lûtfen gösteriniz
Please repeat	*L‿YOOT-fen tek-RAR ED-een-ees*	Lûtfen tekrar ediniz
Please speak slowly	*L‿YOOT-fen ya-VAHSH KÖ-noosh-oo-noos*	Lûtfen yavaş konuşunuz
point		
Please point	*L‿YOOT-fen guss-TAY-reen-ees*	Lûtfen gösteriniz
Poison gas!	*zay-heer-LEE GAHZ!*	Zehirli gaz!
policeman	*po-LEESS*	polis

WHICH IS WHICH?

HOUSE

KNIFE

MATCH

lih-CHAHK
EV
koo-BREET

PEN

PAPER

PENCIL

ko-LEM
mow-rok-KEP ko-LEM-oo
K_YA_ahl

(See word list for answers.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
police station	*po-LEESS ka-ra-ko-LOO*	polis karakolu
polish		
shoe polish	*ah-YAHK-ka-bih jeel-ya-sih*	ayakkabı cilâsı
porter	*ha-MAHL*	hamal
post office	*po-sta-NAY*	postane
potatoes	*pa-TA-tess*	patates
pump (for water)	*too-LOOM-ba*	tulumba

Q

quarter		
quarter of two	*ee-kee-YAY chay-REK var*	ikiye çeyrek var
quarter past five	*bay-SHEE chay-REK gech-ee-yor*	beşi çeyrek geçiyor
quickly	*cha-BOOK*	çabuk
Come quickly!	*cha-BOOK gel!*	Çabuk gel!
Go quickly!	*cha-BOOK geet!*	Çabuk git!

R

railroad	*day-MEER-yo-LOO*	demiryolu

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
railroad station	*ee-stahss-YOHN*	istasyon
Where is the railroad station?	*ee-stahss-YOHN NAY-red-ay?*	İstasyon nerede?
raincoat	*ya-moor-LOOK*	yağmurluk
razor		
safety razor	*TRAHSH ma-kee-NESS-ee*	traş makineai
razor blades	*TRAHSH bih-CHA*	traş bıçağı
repeat		
Please repeat	*L‿YOOT-fen tek-RAR ED-een-ees*	Lûtfen tekrar ediniz
rest		
I want to rest	*deen-len-MEK ee-STEE-yo-room*	Dinlenmek istiyorum
restaurant	*lo-KAHN-ta*	lokanta
Where is a restaurant?	*lo-KAHN-ta NAY-red-ay?*	Lokanta nerede?
rewarded		
You will be rewarded	*mewk-ya-FAHT ah-la-JAHK-sihn*	Mükâfat alacaksın

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
rice	*pee-REENCH*	pirinç
cooked rice	*peel-YAHV*	pilâv
right		
Turn right	*SA_A dun*	Sağa dön
river	*nay-HEER*	nehir
road	*YOHL*	yol
Which is the road to___?	*___-ay gee-DEN yohl HAHN-gee-see-deer?*	___'e giden yol hangisidir?
room	*o-DA*	oda

S

safety pins	*chen-gel-LEE ee-NAY*	çengelli iğne
safety razor	*TRAHSH ma-kee-NESS-ee*	traş makinesi
sailors		
Where are the American sailors?	*ah-may-ree-KAHN den-nerz-gee-LAY-ree NAY-red-ay?*	Amerikan denizcileri nerede?
Where are the sailors?	*den-nerz-gee-LAYR NAY-red-ay?*	Denizcileri nerede?
salt	*TOOZ*	tuz
Saturday	*joo-MAR-tesz-ee*	cumartesi
seat		

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Have a seat!	*BOO-yoo-roon O-too-roon!*	Buyurun oturun!
servant	*hees-met-CHEE*	hizmetçi
seven	*yay-DEE*	yedi
seventy	*yet-MEESH*	yetmiş
shave		
I want to have a shave	*TRAHSH ohl-MAHK ee-STEE-yo-room*	Traş olmak istiyorum
shaving brush	*TRAHSH fihr-cha-SIH*	traş fırçası
shaving soap	*TRAHSH sa-boo-NOO*	traş sabunu
sheet	*char-SHAHF*	çarşaf
shirt	*gum-LEK*	gömlek
shoemaker	*KOON-doo-ra-jih*	kunduracı
shoes	*koon-doo-RA* or *ah-YAHK-ka-bih*	kundura ayakkabı
shoe laces	*ah-YAHK-ka-bih BA*	ayakkabı bağı
shoe polish	*ah-YAHK-ka-bih jeel-ya-sih*	ayakkabı cilâsı
Sir	*BAI*	Bay
six	*ahl-TIH*	altı
sixty	*ahlt-MIHSH*	altmış

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
sleep		
I want to sleep	*oo-yoo-MAHK ee-STEE-yo-room*	Uyumak istiyorum
slowly		
Please speak slowly	*L_YOOT-fen ya-VAHSH KO-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz
soap	*sa-BOON*	sabun
shaving soap	*TRAHSH sa-boo-NOO*	traş sabunu
soup	*chor-BA*	çorba
small	*kew-CHEWK*	küçük
speak		
Please speak slowly	*L_YOOT-fen ya-VAHSH KO-noosh-oo-nooz*	Lûtfen yavaş konuşunuz
spoon	*ka-SHIHK*	kaşık
start		
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-aht kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
station		
railroad station	*ee-stahss-YOHN*	istasyon

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Stop!	*DOOR!*	Dur!
Straight ahead	*do-ROO*	Doğru
streetcar	*trahm-VAI*	tramvay
sugar	*shay-KAYR*	şeker
Sunday	*pa-ZAR*	pazar

T

tailor	*tayr-ZEE*	terzi
take		
Take cover!	*see-PAYR ahl!*	Siper al!
Take me there	*bay-NEE O-ra-ya guh-TEW-rew-newz*	Beni oraya götürünüz
Take me to a doctor	*bay-NEE dohk-to-RA guh-TEW-rew-newz*	Beni doktora götürünüz
Take me to the hospital	*bay-NEE ha-sta-nay-YAY guh-TEW-rew-newz*	Beni hastaneye götürünüz
tea	*CHAI*	çay
telegraph office	*tel-eg-RAHF ha-NAY*	telegrafhane
telephone	*tel-ay-FOHN*	telefon
ten	*OHN*	on

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
Thank you	*tesh-ek-KEWR ed-ay-reem*	Teşekkür ederim
there	*o-ra-DA*	orada
Take me there	*bay-NEE O-ra-ya guh-TEW-rew-newz*	Beni oraya götürünüz
think		
I don't think so	*ZAHN ET-mee-yo-room*	Zan etmiyorum
I think so	*ZAHN ay-DAYR-sem*	Zan edersem
thirsty		
I am thirsty	*soo-sa-DIHM*	Susadım
thirty	*o-TOOZ*	otuz
thirty-two	*o-TOOZ ee-KEE*	otuz iki
this	*BOO*	bu
What's this?	*BOO NED-eer?*	Bu nedir?
thousand	*BEEN*	bin
thread	*eep-LEEK*	iplik
three	*EWCH*	üç
Thursday	*payr-shem-BAY*	perşembe
time		

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
at what time	*sa-AHT kahch-TA*	saat kaçta
What time is it?	*sa-AHT kahch?*	Saat kaç?
tired		
I am tired	*yor-GOO-noom*	Yorgunum
to		
to a doctor	*dohk-to-RA*	doktora
to the hospital	*ha-sta-nay-YA Y*	hastaneye
tobacco	*tew-TEWN*	tütün
today	*BOO-gewn*	bugün
toilet	*ahp-dess-ha-NA Y*	apdesthane
Where is a toilet?	*ahp-dess-ha-NA Y NA Y-red-ay?*	Apdesthane nerede?
tomatoes	*do-MA-tess*	domates
tomorrow	*YA-rihn*	yarın
toothbrush	*DEESH FIHR-cha-sih*	diş fırçası
tooth paste	*DEESH ma-joo-NOO*	dis macunu
towel	*hahv-LOO*	havlu

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
town	*ka-sa-BA*	kasaba
Where is the nearest town?	*en ya-KIHN KUH‿ee NA Y-red-ay?*	En yakın köy nerede?
train	*TREN*	tren
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
Tuesday	*sa-LIH*	Salı
turn		
Turn left	*so-LA dun*	Sola dön
Turn right	*SA‿A dun*	Sağa dön
twelve	*OHN ee-kee*	on iki
twenty	*yeer-MEE*	yirmi
twenty-one	*yeer-mee BEER*	yirmi bir
two	*ee-KEE*	iki

U

undershirt	*EECH gum-lay*	iç gömleği
undershorts	*kih-SA dohn*	kısa don

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
understand		
I don't understand	*ahn-LA-mih-yo-room*	Anlamıyorum
Understand me?	*ahn-la-dih-NIHZ mih?*	Anladınız mı?

V

veal	*da-NA ay-TEE*	dana eti
vegetables	*seb-ZAY*	sebze
village	*KUH-ye*	köy

W

Wait a minute!	*bee-RAHZ bek-LAYI*	Biraz bekle!
want		
I want *or* I want to___	___*ye-STEE-yo-room*	___istiyorum
We want *or* We want to___	___*ye-STEE-yo-roos*	___istiyoruz
Watch out!	*deek-KAHT ol!*	Dikkat et!

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
water	*SOO*	su
boiled water	*kai-NAR soo*	kaynar su
drinking water	*ee-CHEE-leer SOO*	içilir su
hot water	*sih-JAHK soo*	sıcak su
we		
We want___ *or* We want to___	*___ee-STEE-yo-roos*	___istiyoruz
Wednesday	*char-shahm-BA*	çarşamba
well (water)	*koo-YOO*	kuyu
what		
What's this?	*BOO NED-eer?*	Bu nedir?
What is your name?	*ee-smee-NEEZ NED-eer?*	İsminiz nedir?
What time does the train leave?	*TREN sa-aht kahch-TA kahl-kar?*	Tren saat kaçta kalkar?
What time is it?	*sa-AHT kahch?*	Saat kaç?

WHAT IS IT IN TURKISH?

ROAD

1. YOHL
2. lo-KAHM-ta
3. CHAI

SHOES

1. kaoo-doo-RA
2. shoo-MAHL
3. oo-BOON

DRINKING WATER

1. mew-SEEL eel-yo-JEE
2. eo-CHEE-loor SOO
3. eesh-CHEE

SPOON

1. ko-SAHK
2. sha-TAHL
3. ka-SHIHK

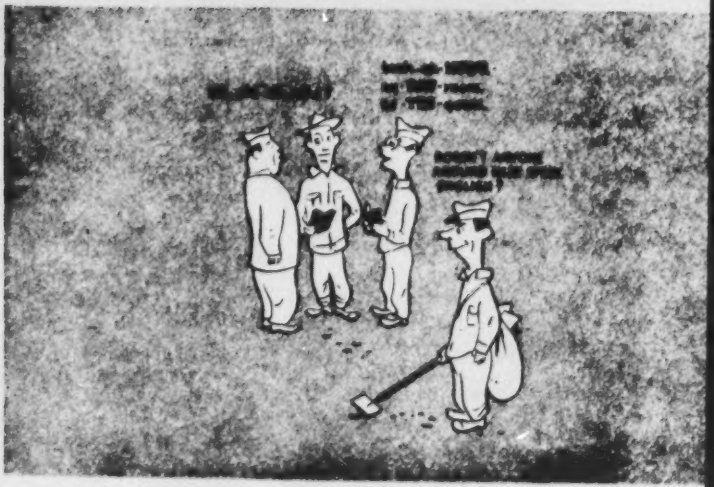
SALT

1. SOO
2. TOOZ
3. kaoo-SAYR

(See word list for answers.)

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
when		
When does the movie start?	*see-nay-MA sa-ahi kahch-TA bahsh-lar?*	Sinema saat kaçta başlar?
where		
Where is a___? *or* Where is the___? *or* Where are the___?	*___NA Y-red-ay?*	___nerede?
Where can I find___?	*___NA Y-red-ay boo-la-BEE-lee-reem?*	___nerede bulabilirim?
which		
Which way is north?	*shee-MAHL HAHN-gee la-RAHF-tihr?*	Simal hangi taraftır?
Which is the road to___?	*___-ay gee-DEN yohl HAHN-gee-see-deer?*	___'e giden yol hangisidir?
workman	*eesh-CHEE*	işçi
wounded		
I am wounded *or* hurt	*ya-ra-LIH-yihm*	Yaralıyım

English	*Pronunciation*	*Turkish Spelling*
	Y	
Yes	*EV-et*	Evet
you		
Do you want to__?	__*ee-stee-YOR moo-soo-nooz?*	__istiyor musunuz?



☆U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1975 O—572-933